

L'écho d'un peuple

...coloré !



*Cahier d'activités éducatives
sur l'histoire de la francophonie canadienne*

par Félix Saint-Denis

ConceptArt
multimedia

L'écho
d'un
peuple

fesfo

L'écho d'un peuple *...coloré !*



**CAHIER D'ACTIVITES EDUCATIVES
SUR L'HISTOIRE DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE**

par Félix Saint-Denis



L'ÉQUIPE DE CONCEPTION

Texte et illustrations : Félix Saint-Denis

Conseiller en histoire : Yves Saint-Denis, M.A., D.Ph.

Révision de texte : Nicole Charbonneau

Test en milieu scolaire : Johanne Turcotte

Graphisme : Michel Racine, Impressions

Webmestres : Gérard Godin et Sylvio Boudreau, ConceptArt multimédia



Plusieurs illustrations du même auteur sont tirées du cahier à colorier **NOTRE HISTOIRE !** publié grâce à une contribution du Ministère de l'Éducation de l'Ontario et disponible gratuitement à

www.fesfo.ca



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

La réalisation de ce cahier d'activités a été rendu possible grâce à une contribution du ministère du Patrimoine canadien.



Le cahier d'activités **L'ÉCHO D'UN PEUPLE ...COLORÉ !** est inspiré du mégaspectacle *L'écho d'un peuple*

www.echodunpeuple.ca

Il est reproductible à volonté pour des fins éducatives et non lucratives. On peut le télécharger gratuitement à

echo.franco.ca

© Félix Saint-Denis, 2006

TU TROUVERAS DANS CE CAHIER...

Les Premières Nations du Canada
La « découverte » de notre pays
Le rêve d'une Nouvelle-France
L'Ordre de bon temps en Acadie
L'Habitation de Québec
Le Pays d'en haut !
L'écho de nos champs
Mon Dieu ? Ton Dieu ! Quelle mission !
Vive la Sainte-Catherine !
Voilà les filles du roy
Destination Nord-Ouest !
On s'bourre à Louisbourg !
Le Grand dérangement et la Conquête
Enfin, la mer de l'Ouest !
Laissez passer les *raftsmen* !
Le chemin de fer clandestin
Louis Riel et les Métis
La chasse aux bisons
Le chemin de fer et la colonisation de l'Ouest...
Les pionniers du Grand Nord
L'affaire Louis Mailloux
La Guerre des épingles !
Les drapeaux de la francophonie
La chanson *Réveille ! Réveille !*
Les fêtes et festivals modernes
On célèbre notre fierté !
La francophonie à travers le monde
Des pionniers français d'un océan à l'autre !
Sources
Solutions



Bonjour !

Vivre en français au Canada,
c'est spécial et fantastique...
Viens le découvrir en faisant
un voyage dans le temps avec nous
à travers notre histoire !

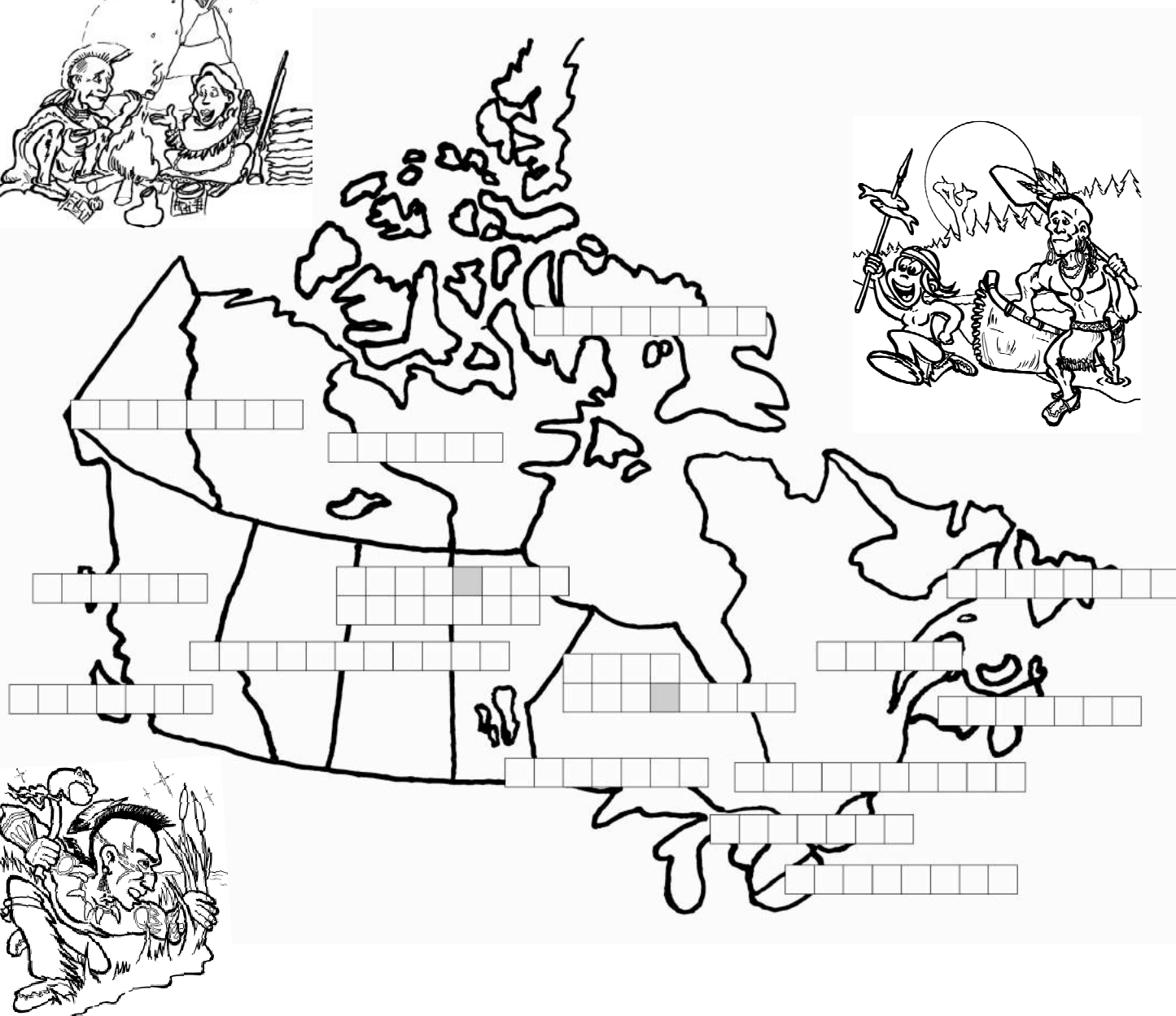


LES PREMIÈRES NATIONS DU CANADA



Les Premières Nations qui ont habité la Canada ont commencé à s'établir ici voilà 35 000 et même 50 000 années ! Il s'agissait de chasseurs qui sont partis de l'Asie poursuivant à pieds des troupeaux. Ils ont traversé en Amérique grâce à un immense glacier qui recouvrait le nord des deux continents à cette époque.

LES PREMIÈRES NATIONS



En transcrivant les noms appropriés, découvre certains des grands peuples de notre pays. Il y en avait encore beaucoup plus !

Algonquins

Béothuks

Cris des bois

Cris des Plaines

Haïdas

Igluliks

Innus (Montagnais)

Inuits

Iroquois

Kutchins

Micmacs

Nootkas

Ojibwés

Pieds-Noirs

Wendats (Hurons)

ET VOICI LE « CANADA » !



En 1534, le capitaine Jacques Cartier est parti de France et a traversé l'océan Atlantique. Il a « découvert » un fleuve immense qui pénètre un pays qu'il a nommé le Canada. Il a pris possession du territoire au nom du roi de France en plantant une croix à Gaspé. Puis, il a visité Percé, Tadoussac, Stadaconné (Québec) et Hochelaga (Montréal). Jacques Cartier a rencontré le chef iroquois Donnacona. Après trois voyages, Jacques Cartier n'est jamais revenu dans ce Nouveau Monde.

AIDE JACQUES CARTIER À TROUVER LES 7 DIFFÉRENCES...



LE RÊVE D'UNE NOUVELLE-FRANCE !



Voilà 400 ans, un explorateur nommé _____ a eu un rêve : fonder un pays français en Amérique. Samuel a recruté des hommes et de jeunes garçons prêts à vivre cette aventure. Ils ont quitté la _____ en s'embarquant sur un navire nommé le *Don de Dieu*. Ils ont pris _____ pour traverser l'océan Atlantique !

Les Français ont tout d'abord bâti une _____ (un village) nommé Port-Royal en _____. Samuel a ensuite fondé la ville de _____.

Les Français sont venus dans ce nouveau pays pour différentes raisons. Certains _____ cherchaient la route vers la Chine. Des aventuriers rêvaient de faire fortune en découvrant de l'or et des épices précieuses. Des _____ voulaient s'enrichir avec la traite des fourrures de castor et la pêche à la morue. Des missionnaires catholiques espéraient baptiser tous les Autochtones. Et de jeunes _____ rêvaient à une vie meilleure ici au Nouveau Monde...

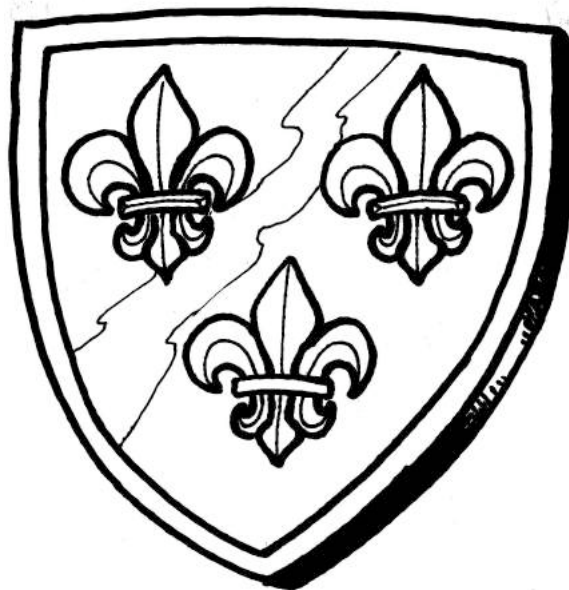
C'est ainsi qu'est née la _____ !

Insère les mots suivants aux bons endroits...

Acadie
colonie
deux mois
explorateurs

France
marchands
Nouvelle-France
orphelins

Québec
Samuel de Champlain



L'ORDRE DE BON TEMPS DE MATHIEU DA COSTA EN ACADIE !



Savais-tu qu'il y a toujours eu des personnes de race noire qui ont contribué à l'histoire de notre pays ? Le premier se nommait Mathieu Da Costa. Il avait été embauché comme interprète par Samuel de Champlain lors de la fondation de la colonie de Port-Royal en Acadie dès 1605. L'Acadie était située sur les terres de la Nouvelle-Écosse. Aujourd'hui, elle s'étend sur toutes les Maritimes et partout dans le cœur des Acadiennes et Acadiens.



OYEZ !
OYEZ !
OYEZ !

Moi j'ai bravé les flots de la Grande bleue,
Et me voici devant vous tout _____
Pour célébrer ce soir et jusqu'au printemps
Avec tous les hivernants l'Ordre de _____

Je veux faire la fête ce soir en Acadie
Avec vous les Micmacs mes _____
Car Champlain et Du Gua de Monts m'ont engagé
Comme interprète pour que vous puissiez vous _____

Je suis loin de l'Afrique de ma mère
Le Portugal est le pays de mon _____
Ici à Port-Royal je bâtis une nouvelle colonie
Et mon cœur espère y trouver une nouvelle _____

Mais l'hiver ici est cruel et le scorbut nous dévore
Plusieurs de mes pauvres compagnons en sont tombé _____
Créons une tradition pour changer notre triste histoire
Voici l'Ordre de bon temps qui nous donne plein d' _____

Ce soir, mes amis, apportez-moi tous vos restes de nourriture
Nous mangerons un peu pour oublier ces temps _____
Levons nous haut et fiers gens de Port-Royal et de toute l'Acadie
Buvons et chantons ensemble à l'avenir de ce nouveau et grand _____ !

*Complète ce poème à l'aide des mots suivants en faisant des rimes...
Tu découvriras ainsi le premier hiver de Mathieu Da Costa à Port-Royal.*

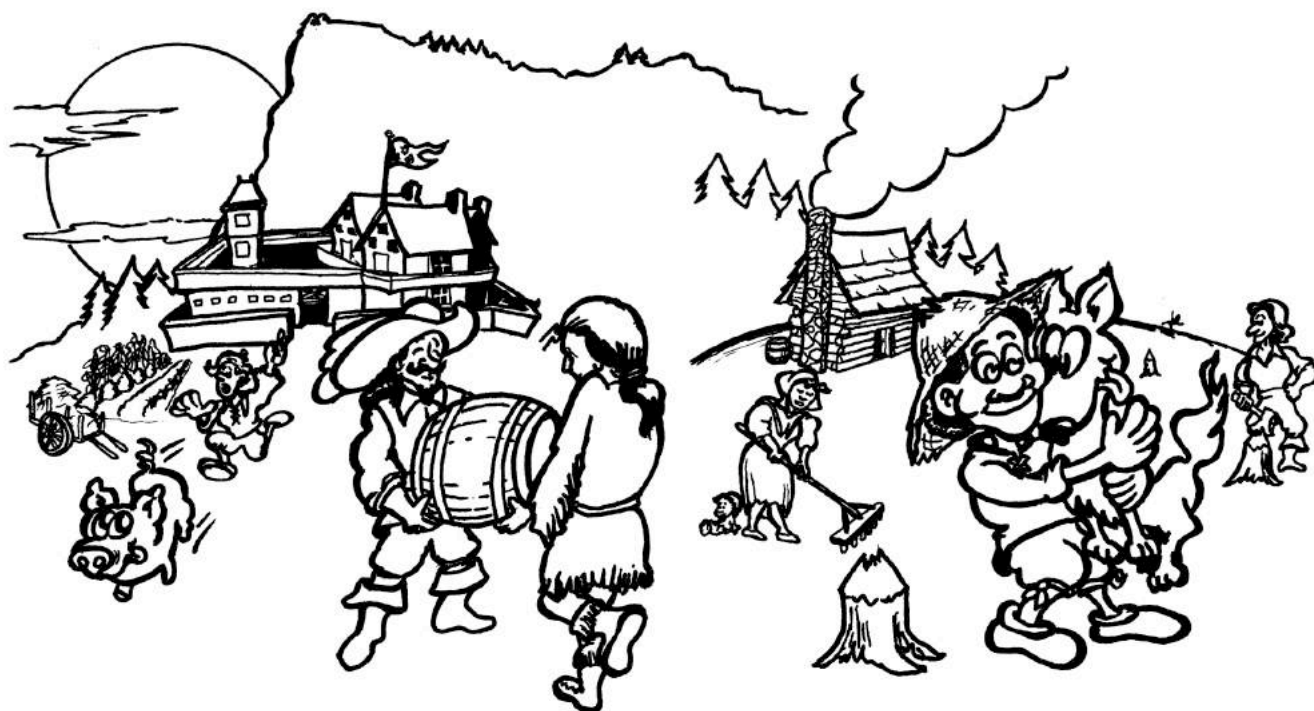
amis	bon temps	durs	espoir	heureux
morts	parler	pays	père	vie

L'HABITATION DE QUÉBEC



Samuel de Champlain a fait bâtir la colonie de Québec en 1608. Les premiers colons du Canada se nommaient Louis Hébert et Marie Rollet. Ce couple était cultivateurs et Louis était apothicaire (un pharmacien). Ils ont eu plusieurs enfants dont une fille nommée Guillemette. Plus tard, Guillemette s'est mariée avec Guillaume Couillard et ils ont eu les premiers enfants « canadiens-français ». Cette famille a même adopté un jeune garçon noir nommé Olivier Lejeune.

AIDE SAMUEL DE CHAMPLAIN À TROUVER 7 DIFFÉRENCES DANS SA COLONIE !



EXPLORE LE PAYS D'EN HAUT !



En 1610, Samuel de Champlain a demandé au jeune Français Étienne Brûlé d'aller vivre parmi les Algonquins et les Hurons au Pays d'en haut (l'Ontario)... Étienne a vécu des aventures fantastiques ! Il deviendra le premier « coureur des bois » et le premier Blanc à admirer les Grands Lacs. Samuel de Champlain viendra lui aussi faire deux voyages au Pays d'en haut.

10 QUESTIONS DE DÉCOUVERTE...

- 1) Étienne Brûlé avait quel âge lorsqu'il est parti vivre seul parmi les Autochtones ?
 - a. 17 ans
 - b. 20 ans
- 2) Quel peuple a tout d'abord accueilli Étienne ?
 - a. Les Hurons-Wendats
 - b. Les Algonquins
- 3) Pourquoi Champlain a-t-il envoyé Étienne vivre chez les Autochtones ?
 - a. Pour le punir puisqu'il volait toujours la nourriture des autres
 - b. Pour qu'il apprenne leur langue, leurs coutumes et leur territoire
- 4) Quel était le meilleur moyen de transport pour explorer ce territoire ?
 - a. À dos de cheval et en charrette
 - b. En canot d'écorce algonquin et en raquettes
- 5) Les Hurons-Wendats vivaient dans quel type d'habitation ?
 - a. Dans des « maisons longues »
 - b. Dans des wigwams
- 6) Comment nommait-on les métiers des jeunes comme Étienne ?
 - a. Missionnaire et explorateur
 - b. Truchement (interprète) et coureur des bois
- 7) Comment les Hurons-Wendats ont-ils traité Étienne ?
 - a. Comme un de leurs fils
 - b. Comme un envahisseur
- 8) Que cherchait Champlain lorsqu'il est venu pour la première fois en Ontario (en 1613) ?
 - a. La fameuse mer du Nord (la baie d'Hudson)
 - b. La fameuse mer de l'Ouest (l'océan Pacifique)
- 9) Comment Champlain a-t-il passé l'hiver 1616 chez les Hurons ?
 - a. En faisant la chasse et en apprenant le français aux enfants
 - b. En décrivant et dessinant leurs coutumes dans son journal
- 10) Comment se nomme l'instrument que Champlain a perdu lors d'un portage près de la rivière des Outaouais ?
 - a. Un astrolabe
 - b. Une boussole



ATARO, À LA SOUPE !

Chez les Hurons-Wendats, comme chez les peuples iroquoïens, on se nourrissait des « trois sœurs ». Il s'agit des haricots, des courges et du maïs. Comme les trois filles de Mère la Terre, ces trois cultures poussaient mieux lorsque les Autochtones les plantaient ensemble. Les pionniers français ont souvent mangé de la *sagamité* que leur préparaient leurs amis autochtones. La sagamité est une espèce de gruau de maïs. On y ajoutait parfois des morceaux de poisson ou de gibier. Voici une succulente recette adaptée...

RECETTE DE SAGAMITÉ HURONNE (par Alain Perron - *Recettes québécoises*)

Ingrédients :

3 tasses de haricots rouges
1 os à moelle
1 boîte de maïs
2 ou 3 courgettes
1 bouquet de sauge fraîche
Sel et poivre



Avec l'aide d'un adulte...

Fais tremper les haricots dans l'eau durant toute une nuit.

Plonge l'os à moelle et les haricots dans une casserole d'eau pour les faire cuire à feu doux pendant 2 heures.

Coupe les courgettes en gros morceaux.

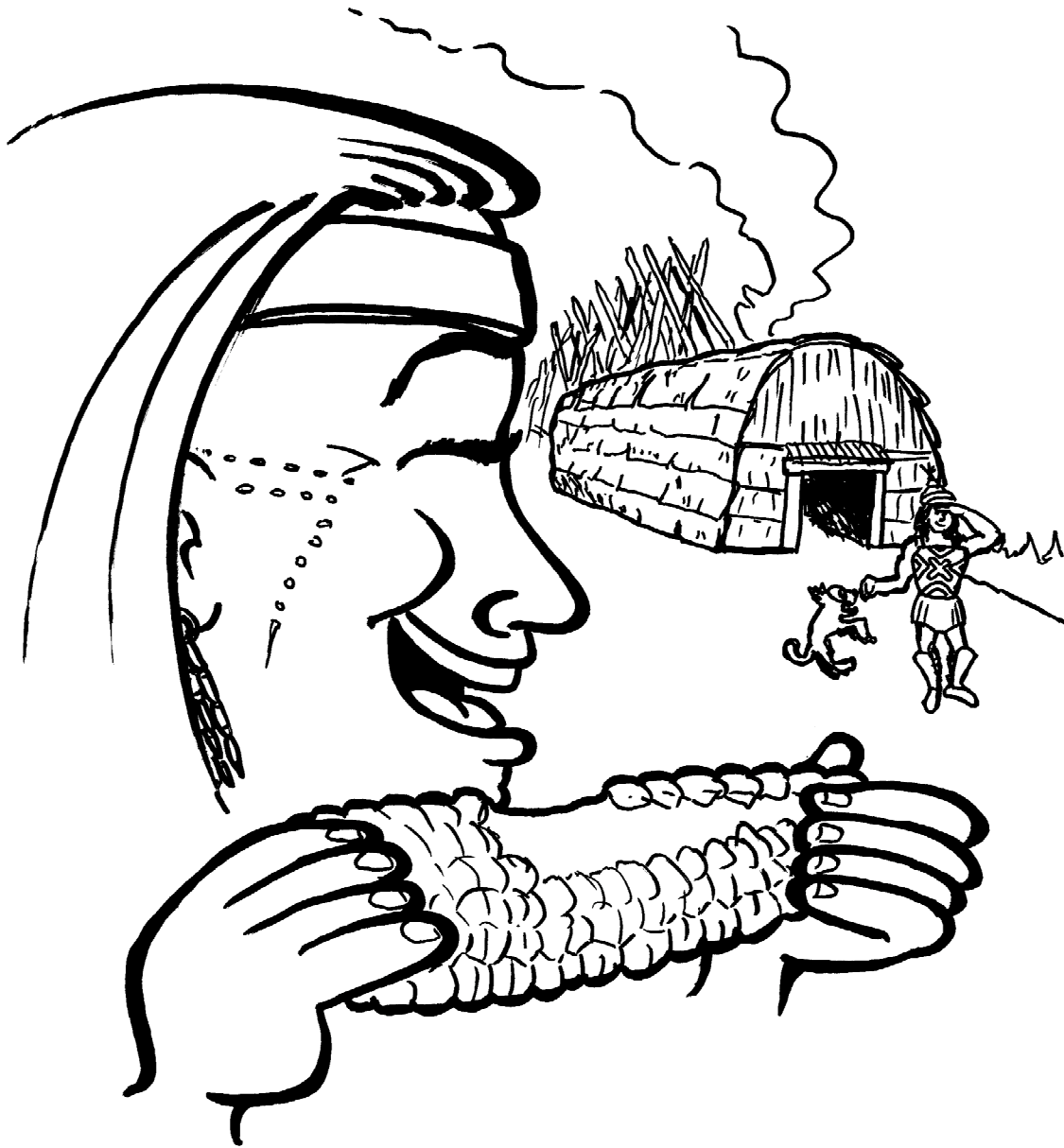
Ajoute les courgettes et le maïs dans la casserole et fais cuire pendant 30 minutes.

Ajoute de la sauge fraîche finement coupée et assaisonne à ton goût avec le sel et le poivre.

Koé-koé ataro !

Salut l'ami !

L'ÉCHO DE NOS CHAMPS...



En s'acclimatant au pays, les pionniers français ont découvert toute une autre culture, des mets nouveaux et d'autres façons d'apprêter leur nourriture. Les Autochtones leur ont fait découvrir le tabac et de nombreuses épices ainsi que des herbes fraîches utiles pour guérir toutes sortes de maladies. Plusieurs recettes sont maintenant utilisées à travers le monde aujourd'hui et certains produits, comme le sirop d'érable, ont des saveurs qui représentent le Canada !

QUELLE CULTURE !

1) Le maïs a tout d'abord été cultivé par quel grand peuple ?

- a) le peuple anishnabé (dont les Algonquins)
- b) le peuple inuit
- c) le peuple iroquoïen (dont les Iroquois et les Hurons-Wendats)



2) Selon une légende autochtone, qui sont les « trois sœurs » en agriculture ?

- a) les citrouilles, le tabac et le tournesol
- b) le maïs, le tournesol et les courges
- c) les courges, les haricots et le maïs

3) Les peuples autochtones des Prairies vivaient en fonction de la chasse au bison. Ils n'avaient donc pratiquement pas le temps de s'adonner à l'agriculture. Ils habitaient d'énormes tentes en forme de cônes recouvertes de peaux. Comment nomme-t-on ce type d'habitation ?

- a) une maison longue
- b) un tipi
- c) un wigwam

4) Comment appelle-t-on la soupe à base de maïs que les Hurons-Wendats et les Iroquois préparaient à tous les jours ?

- a) la sagamité
- b) l'adonwé
- c) le « gruo »

5) Quel peuple a appris aux Français à entailler les érables pour en récolter leur eau sucrée et fabriquer du sirop d'érable ?

- a) les Algonquins
- b) les Couteaux-Jaunes
- c) les Haïdas

6) Chez les Iroquois et les Hurons-Wendats, qui s'occupaient de l'agriculture ?

- a) les hommes
- b) les femmes
- c) les adolescents

7) Quel petit fruit Samuel de Champlain a-t-il découvert et baptisé lors de son premier voyage sur la rivière des Outaouais en 1613 ?

- a) la myrtille
- b) le bleuets
- c) la mûre

8) Pour calmer le « dieu des eaux troubles » qui fait rugir les rivières, les Algonquins faisaient une offrande de quel produit ?

- a) de tabac
- b) de fèves séchées
- c) de graines de tournesol

9) Quel peuple récoltait le « riz sauvage » en canot d'écorce sur les bords des lacs Supérieur et Michigan ?

- a) les Malécites
- b) les Ojibwés
- c) les Bella Coolas

10) Les chevaux sont arrivés au Canada à quelle époque ?

- a) en 1534 avec Jacques Cartier
- b) en 1604 avec Samuel de Champlain
- c) en 1665 avec Jean Talon

11) Parmi les peuples suivants, qui étaient d'abord et avant tout de grands agriculteurs ?

- a) les Cris des plaines
- b) les Iroquois
- c) les Pieds-Noirs



12) Les premiers Français arrivés au Canada s'ennuyaient terriblement de quelle épice qui n'existait pas dans la cuisine des Premières Nations ?

- a) le sel
- b) le sucre
- c) le poivre

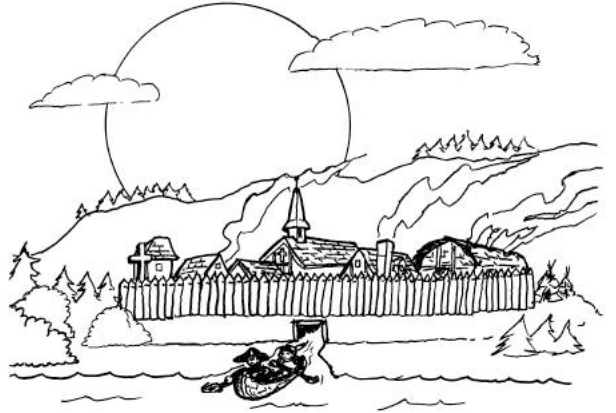
MON DIEU ? TON DIEU !



De nombreux prêtres catholiques sont venus en Nouvelle-France en espérant évangéliser et baptiser tous les Autochtones. Ces missionnaires étaient surtout des récollets et des jésuites. Avec leur habillement et leur air sérieux, les Autochtones les ont surnommés les « robes noires ». Ces missionnaires vivaient dans les villages des Premières Nations et couchaient parmi eux dans leurs cabanes. En 1639, les jésuites ont fait bâtir une grande forteresse dans la région de la Huronie (baie Georgienne en Ontario). Ils voulaient accueillir davantage de prêtres venus de France et encore plus de disciples autochtones. C'était la Grande mission Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons.

QUELLE MISSION !

Les croyances des Premières Nations, basées sur la nature, étaient parfois semblables et parfois bien différentes de celles des Français catholiques... Peux-tu associer les idées et pensées qui s'opposent totalement. Tu comprendras ainsi les défis qu'ont pu rencontrer les missionnaires et les Autochtones lorsqu'ils discutaient de religion !



CHEZ LES AUTOCHTONES...

- 1) Tous les êtres vivants ont un esprit (les animaux, les arbres, etc.).
- 2) Tous sont nés de Mère la Terre.
- 3) Les morts sont surélevés dans un arbre ou sur un échafaud.
- 4) Certains peuples encourageaient les hommes à avoir plusieurs femmes.
- 5) On priait en contemplant la nature : la lune, la rivière, la forêt...
- 6) On fait dos aux gens pour être seuls et tranquilles.
- 7) Avant de manger de la viande, on priait l'animal pour le remercier d'avoir sacrifié sa vie pour nous nourrir.
- 8) On obéissait surtout aux messages reçus dans nos songes (nos rêves).
- 9) L'esprit suprême se nomme le Kitché-Manitou.
- 10) Chaque village a un sorcier nommé Shaman.

CHEZ LES FRANÇAIS DE L'ÉPOQUE...

- a) Le prêtre faisait dos aux gens pour célébrer la messe, ce qui insultait les Autochtones.
- b) On priait en contemplant des symboles matériels : la statue d'un homme crucifié, des coupes d'or ou d'argent ou une croix.
- c) L'Esprit-Saint est incarné dans Jésus le Christ.
- d) Les morts sont enterrés sous la terre.
- e) Tous ont été créés par Dieu le Père.
- f) On obéissait surtout aux messages de la bible et aux sermons du prêtre.
- g) Chaque paroisse a un homme de Dieu nommé *prêtre*.
- h) Seulement les êtres humains ont une âme (un esprit).
- i) Avant de manger, on remerciait Dieu tout puissant pour ce repas.
- j) Les hommes devaient se marier et vivre qu'avec une seule femme.

VIVE LA SAINTE-CATHERINE !



En novembre 1653, une jeune sœur nommée Marguerite Bourgeoys est arrivée à la colonie de Ville-Marie (Montréal) pour ouvrir une école et instruire les enfants. Mais la soutane de Marguerite faisait peur aux petits Autochtones. Marguerite a eu une idée géniale pour les amadouer et les attirer à son école : fabriquer de la bonne tire sucrée. La tire de Marguerite a fait fureur et son école fut un succès ! Depuis ce temps, les enseignantes font comme elle dans les écoles le 25 novembre, jour de fête de la Sainte-Catherine.

FABRIQUE DE LA TIRE

COMME LE FAISAIT MARGUERITE BOURGEOYS !

Ingrédients :

- 1 _ tasse de cassonade
- _ tasse d'eau
- _ tasse de mélasse
- 2 c. à table de vinaigre
- 3 c. à table de beurre
- 1/8 c. à thé de bicarbonate de soude



Avec l'aide d'un adulte...

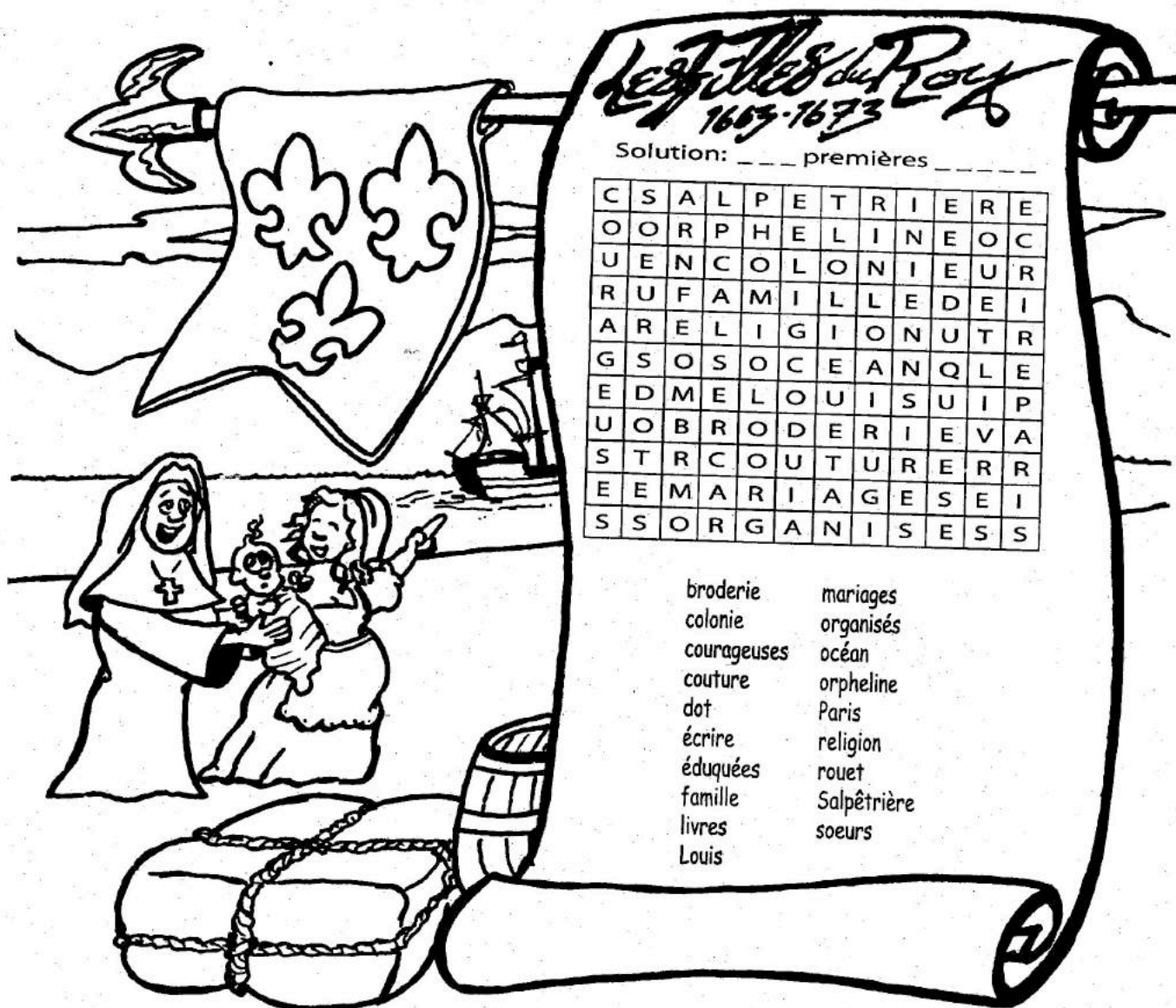
- 1) Mélange la cassonade, l'eau, la mélasse et le vinaigre dans une marmite.
- 2) Fais bouillir le mélange jusqu'à ce qu'il atteigne 127°C (260°F) - avec un thermomètre à bonbon.
- 3) Ajoute le beurre et le bicarbonate de soude.
- 4) Verse dans une lèchefrite beurrée.
- 5) Laisse refroidir.
- 6) Il ne te reste plus qu'à étirer la tire. Plus tu l'étires, plus elle deviendra blonde.
- 7) Coupe-en de petits morceaux

C'est le temps d'inviter tes amis !

VOILÀ LES « FILLES DU ROY » !



À un moment donné, le peuple de la Nouvelle-France ne pouvait plus grandir puisqu'il n'y avait pas assez de femmes françaises pour pouvoir fonder des familles. L'intendant Jean Talon a eu l'idée de faire venir de France de jeunes femmes qui voudraient se marier et avoir des enfants avec des colons ici au Canada. On les a surnommées les « filles du roy » parce qu'elles apportaient une dote de 50 livres, fournie par le roi Louis XIV, à leur futur mari.



Plusieurs de ces filles du roy étaient des orphelines. Elles ont été élevées par les sœurs à la Salpêtrière à Paris. Les sœurs ont très bien éduqué ces 961 femmes pour qu'elles deviennent d'excellentes mères de famille... Plusieurs d'entre elles ont appris la lecture, l'écriture, la religion, la couture et la broderie afin de bien se débrouiller en bâtissant notre pays. Les filles du roy sont les premières mères de nombreuses familles canadiennes-françaises qu'on connaît aujourd'hui !

DESTINATION NORD-OUEST !

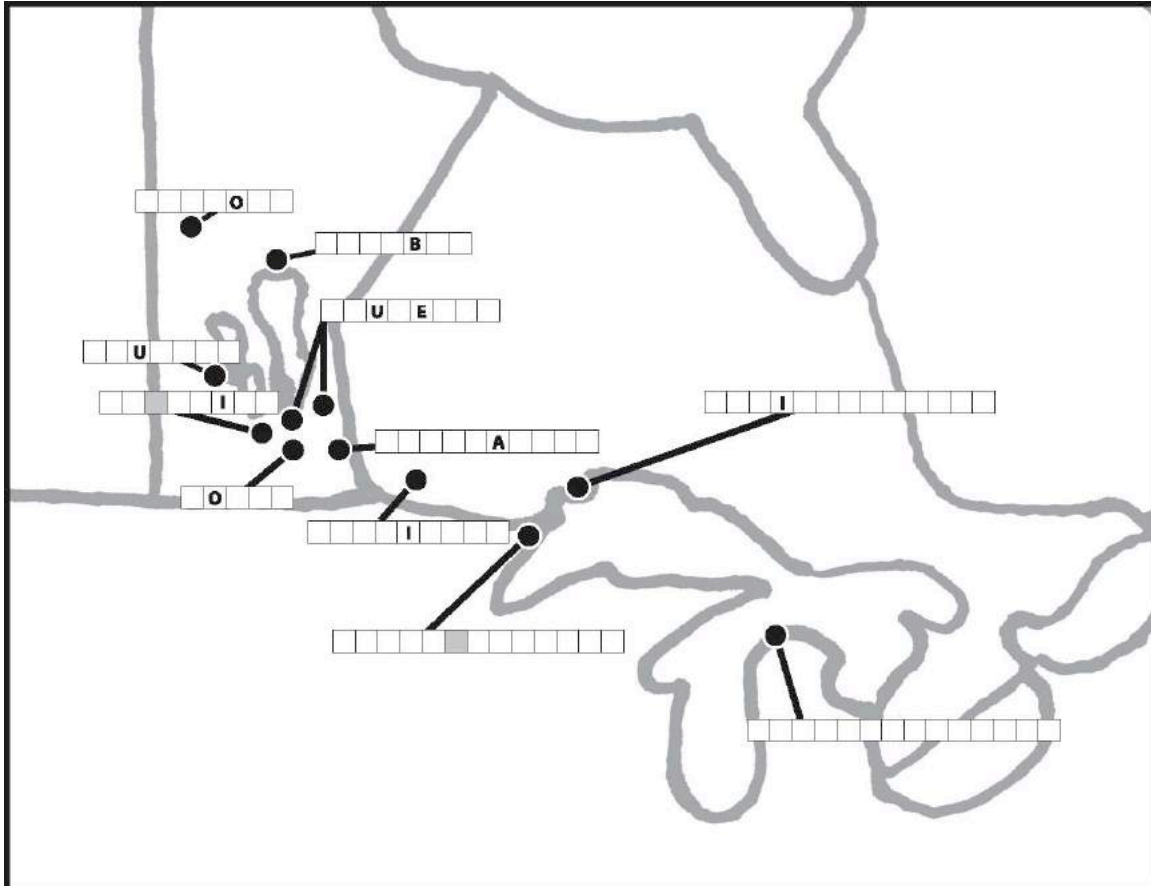


Pendant toute l'époque de la Nouvelle-France, les Français espèrent toujours se rendre jusqu'à la fameuse mer de l'Ouest (l'océan Pacifique). Ils souhaitent ainsi découvrir une autre route pour se rendre en Chine.

L'explorateur et marchand de fourrure Pierre de La Vérendrye et ses jeunes fils sont sans doute les pionniers français qui ont le plus marqué l'histoire des Prairies. À partir de 1731, Pierre et ses fils explorent l'Ouest du pays et bâtissent plusieurs forts français, du nord de l'Ontario jusqu'en Alberta ! Au jour de l'an 1743, ses deux fils les plus jeunes deviennent les premiers Blancs à contempler un obstacle gigantesque : les magnifiques montagnes Rocheuses !

SUIS LA PISTE DES LA VÉRENDRYE !

Sur la carte suivante, transcris le nom des forts français que les La Vérendrye ont habités ou bâtis. Tu découvriras jusqu'à quel point ces explorateurs ont semé des racines françaises profondes dans les Prairies !



Bourbon
Dauphin
Grand Portage
Kaministiquia
La Reine
Maurepas
Michilimakinac
Paskoya
St-Charles
St-Pierre
Rouge



ON S'BOURRE À LOUISBOURG !



En 1717, les Français ont bâti une puissante forteresse sur l'île du Cap-Breton (en Nouvelle-Écosse). Pendant quarante ans, des soldats de la Compagnie franche de la Marine ont protégé la Nouvelle-France de l'invasion des Anglais à partir de ce fort. On disait de cette forteresse qu'elle était « imprenable »... Mais l'histoire en a prouvé le contraire à deux reprises ! Mais entre temps, les jeunes soldats de Louisbourg ont découvert la cuisine acadienne.

Même si de nos jours les Acadiens raffolent du homard qu'ils pêchent dans l'océan, à l'époque, seulement les pauvres en mangeaient. On enterrait plutôt le homard dans son jardin pour s'en servir comme engrais ! Nos soldats de Louisbourg se sont plutôt bourrés de fricot, de poutine râpée ou encore d'un autre mets acadien : la « râpure ».

PRÉPARE UNE RÂPURE À L'ACADIENNE !

La râpure est un mets acadien typique de la Nouvelle-Écosse. On l'appelle aussi « pâté à la râpure » ou « pâté râpé ».

(par Alain Perron - *Recettes québécoises*)

Ingrédients :

1 kg de porc gras
2 oignons hachés
1 kg de pommes de terre
2 œufs
sel et poivre
coriandre

Avec l'aide d'un adulte...

- 1) Fais une purée avec 4 pommes de terre.
- 2) Coupe la viande en dés et fais la revenir à la poêle.
- 3) Ajoute les oignons; lorsque les ingrédients sont bien dorés, mets-les de côté.
- 4) Râpe le reste des pommes de terre crues et extrais-en le plus d'eau possible en les pressant dans un linge.
- 5) Mélange tous les ingrédients avec la viande dans un plat allant au four.
- 6) Fais cuire au four à 350°F au moins deux heures ou jusqu'à ce que le dessus soit doré.
- 7) La râpure se sert chaude.



Sonne les soldats pour dîner...

N'oublie pas qu'ils raffolent du rhum chaud des Antilles !

LE GRAND DÉRANGEMENT ET LA CONQUÊTE



En 1755, la France et l'Angleterre se déclarent la guerre et les batailles se dérouleront ici en Amérique. L'armée anglaise chasse les Acadiens de leur territoire (la Nouvelle-Écosse) parce qu'ils refusent de prêter un serment d'allégeance au roi d'Angleterre. Les soldats anglais séparent les familles sur différents bateaux : des femmes ne reverront plus jamais leur mari et des enfants seront arrachés des bras de leurs parents pour toujours... Des batailles éclatent partout au pays et plusieurs forts français sont brûlés ou saisis par les soldats anglais qui sont plus nombreux. En 1759, les Anglais gagnent une dernière bataille sur les plaines d'Abraham et prennent possession de la ville de Québec. C'est la fin de la Nouvelle-France !

DANS CETTE SCÈNE DE LA CONQUÊTE,
PEUX-TU IDENTIFIER LES 7 DIFFÉRENCES ?

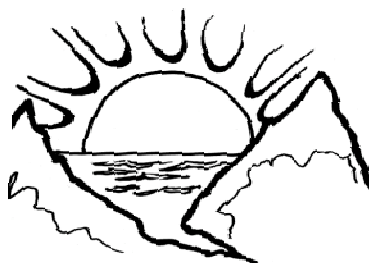
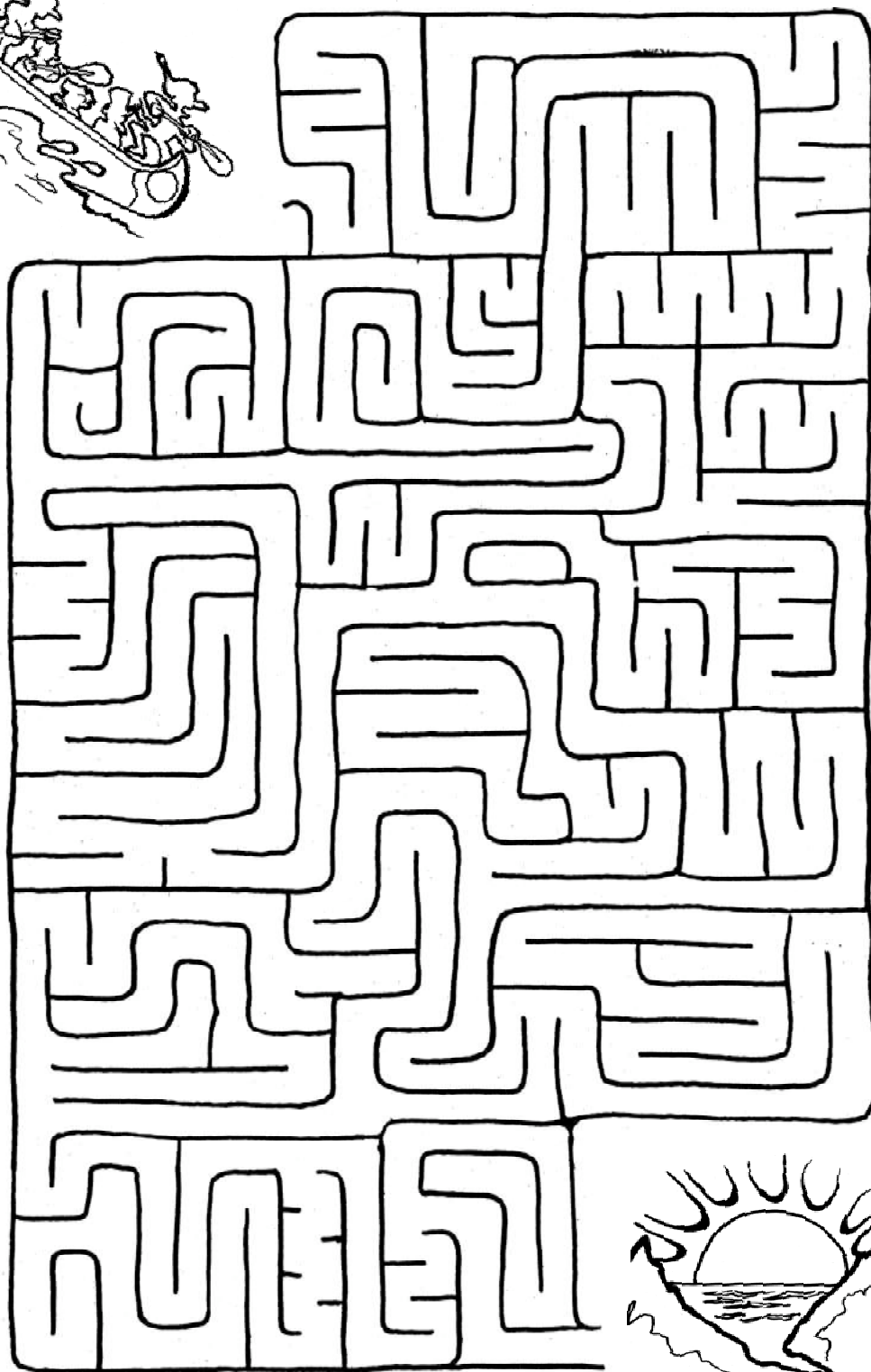


ENFIN, LA MER DE L'OUEST !

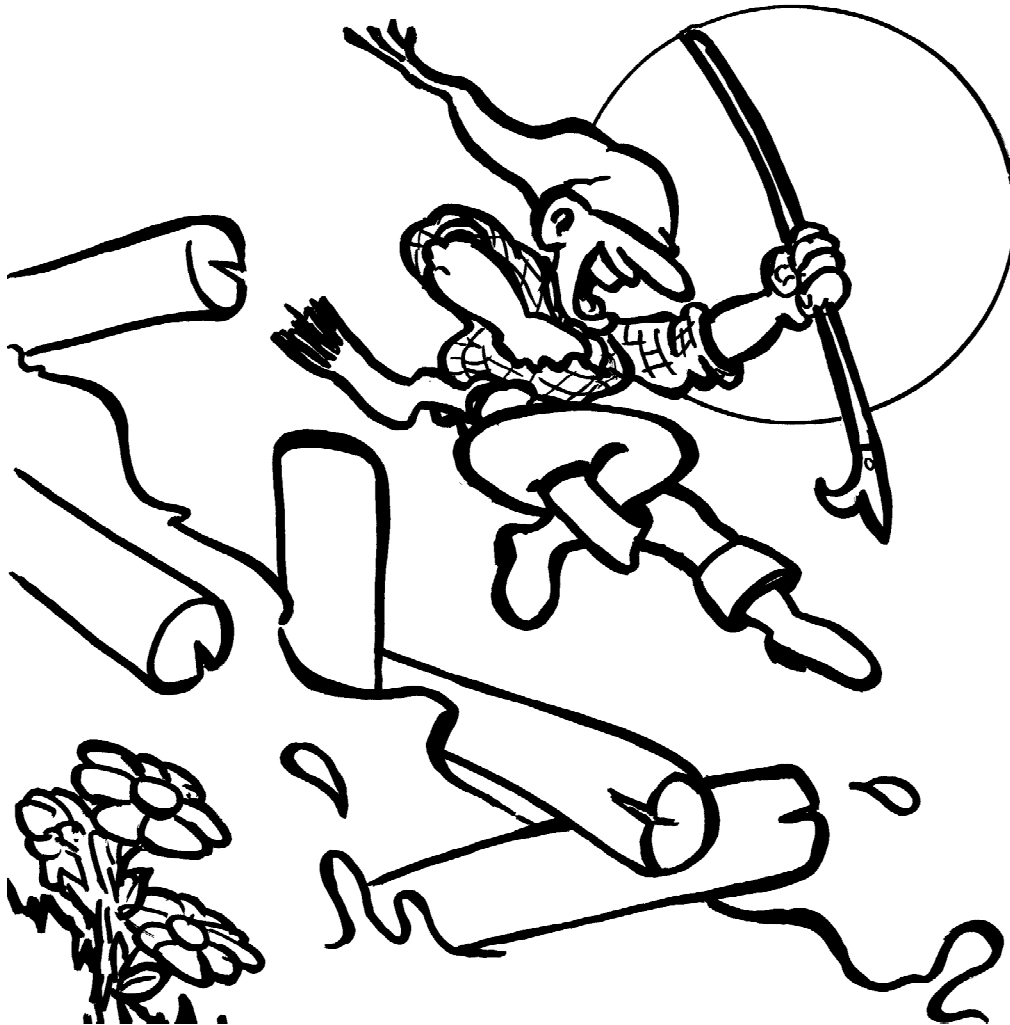


Presque 200 années après les essais d'explorateurs tels Champlain, de La Salle ou les La Vérendrye, six voyageurs canadiens-français accompagnent Alexander Mackenzie dans une expédition périlleuse pour se rendre jusqu'à la mer de l'Ouest. Ils traversent les Rocheuses en descendant des rivières et des fleuves à une vitesse folle... Ils risquent plusieurs fois de faire éclater leur canot d'écorce et de se noyer dans des rapides furieuses... Et ils se font même attaquer par une tribu autochtone ! En 1793, ils arrivent enfin à cette fameuse mer qui peut les mener jusqu'à la Chine : l'océan Pacifique !

TRAVERSE LES ROCHEUSES JUSQU'AU PACIFIQUE !



LAISSEZ PASSER LES RAFTSMEN !



Vers 1830, l'Outaouais est devenu le plus grand chantier de bois au monde. Des bûcherons défrichent toutes les forêts de cette immense vallée afin d'envoyer du bois en Angleterre. Une nouvelle ville est née : Bytown (Ottawa). Les ouvriers canadiens-français et irlandais sont en compétition et de nombreuses bagarres éclatent. Un nouveau héros vient défendre la fierté canadienne-française en gagnant plusieurs batailles avec des hommes de chantier : le géant Jos Montferrand ! Des milliers de Canadiens français font la drave sur l'Outaouais en sautant d'un billot de bois à l'autre... Après une dure journée de travail, ces « *raftsmen* » se retrouvent à l'auberge pour dévorer un repas bien gras et sucré et pour chanter, danser et raconter des légendes pendant toute la veillée !

SUCRE TOI LE BEC COMME UN DRAVEUR !

Recette de sucre à la crème

(source : www.recettes.qc.ca)

Ingrédients :

2 tasses (400 g) de cassonade bien tassée

1 tasse (250 ml) de crème 35 %

8 grosses guimauves coupées en quatre



Avec l'aide d'un adulte...

- 1) Mets les ingrédients dans un bol de 8 tasses (2 L) et plus
- 2) Fais cuire au micro-ondes à haute intensité pendant 10 minutes.
- 3) Ajoute les guimauves.
- 4) Brasse avec un malaxeur pendant 5 minutes.
- 5) Verse dans un moule beurré et laisse refroidir.

CHANSON LES RAFTSMEN !

(version « des Moulins »)

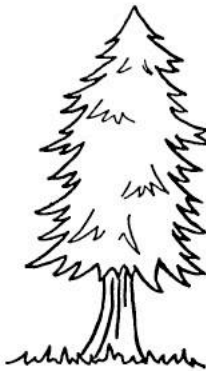
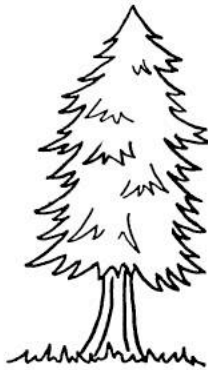
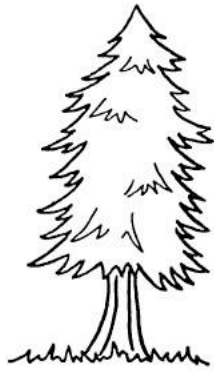
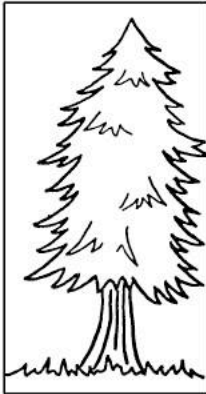
(disponible sur l'album L'ÉCHO D'UN PEUPLE)

Adaptée de trois versions traditionnelles par Félix Saint-Denis



- | | |
|--|---|
| 1. Là yousqu'y sont tous les raftsmen ?
Dans les chantiers y sont montés. | |
| REF. Bing su' la ring! Bang su' la rang !
Laissez passer les raftsmen !
Bang su' la ring bing ! bang ! | 5. À Hawkesbury s'en sont allés, (bis)
Du bois carré y'ont fabriqué. |
| 2. Et par Bytown y sont passés, (bis)
Des « pork & beans » ils ont mangées. | 6. Chez Mam' Gauthier s'en sont allés, (bis)
Des belles grosses filles y'ont rencontrées,
Tout leur argent y'ont dépensé. |
| 3. Le géant Jos ben rassasié, (bis)
Signe le plafond d'ses bottes cloutées. | 7. L'lendemain matin sont retournés, (bis)
Dans les chantiers pour défricher. |
| 4. Su l'Ottawa s'en vont danser, (bis)
Jusqu'au moulin devront draver. | 8. Que l'Outaouais fut étonné, (bis)
Tant faisaient de bruit leurs haches trempées ! |

MON BEAU SAPIN !



Les bûcherons ont transformé des forêts complètes en champs qui serontensemencés par les cultivateurs lors de la « revanche des berceaux » une génération plus tard... Peux-tu identifier le sapin identique à celui qui est encadré ?

LE CHEMIN DE FER CLANDESTIN



Au milieu des années 1800, pas moins de 30 000 Afro-Américaines et Afro-Américains se sont enfuis du sud des États-Unis. Ces gens étaient esclaves dans les champs de coton de riches propriétaires qui étaient souvent racistes et violents envers eux. Ces milliers de personnes noires sont venues trouver refuge au Canada grâce au « chemin de fer clandestin » : il s'agissait d'un réseau de cachettes et de sentiers secrets à travers les bois. Ici, ces gens ont retrouvé leur liberté et la dignité que tout être humain mérite.

« DEBOUT, PEUPLE MÉTIS ! »



LES « BOIS-BRÛLÉS »

Les Métis sont les enfants qui sont nés de femmes autochtones des Prairies et des voyageurs et coureurs de bois français venus pour établir des postes de traite. On les surnommait « Bois-Brûlés » à cause de la couleur de leur peau. Mais ce peuple est fier de s'appeler Métis car il fait partie d'une race à l'héritage unique, qui vit en harmonie avec la nature et qui a l'esprit libre.

LA COURAGEUSE MARIE-ANNE GABOURY

Voilà près de 200 années, Marie-Anne Gaboury accompagne son mari voyageur pour venir s'établir dans l'Ouest canadien. Marie-Anne est la première femme blanche qui est venue vivre dans les Prairies, un coin de pays alors uniquement habité par les Cris, les Assiniboines, les Ojibwés, les Gros-Ventres et les Pieds-Noirs. Cette grande pionnière aura des enfants qui vivront sur le territoire du Manitoba, de la Saskatchewan et même de l'Alberta. Marie-Anne sera aussi connue comme la grand-mère du célèbre chef du peuple métis : Louis Riel.

LOUIS RIEL : LE PÈRE DU MANITOBA

À l'époque de la Confédération en 1867, tout l'Ouest du pays n'appartient pas encore au Canada. Le gouvernement du Canada veut chasser les Métis et les _____ de ce territoire pour s'en emparer. De plus, le gouvernement n'aime pas la langue _____, la religion catholique et les Autochtones. Il favorise « l'_____ » de tous les peuples qui ne sont pas de souche anglaise. Les Métis sont troublés par cette invasion et cette menace.

Un Métis du nom de Louis Riel forme un _____ nommé *Conseil national des Métis*. Il a été élu député pour représenter la population de la rivière Rouge au parlement à Ottawa. Il a fallu une rébellion et beaucoup de négociations pour que le gouvernement reconnaisse quelques _____ aux Métis. Mais Louis Riel est pourchassé, enfermé dans un asile pour personnes folles et même _____ du Canada !



Un peu plus tard, un autre Métis nommé _____ est bouleversé de voir son peuple perdre de plus en plus ses droits, ses terres et sa fierté. Il part aux États-Unis pour aller chercher Louis Riel. Gabriel convainc Louis de revenir avec lui en Saskatchewan pour relancer un mouvement pour aider leur peuple. Louis Riel fait de nombreuses demandes au gouvernement pour _____ et aider les Métis, les Autochtones et même les colons blancs des Prairies. Mais le gouvernement ignore ces demandes : il continue à ne pas respecter les droits de ces peuples et à envahir leur territoire. Louis et Gabriel sont obligés de monter une petite armée formée de Métis et d'Autochtones. Le gouvernement envoie une très grande armée pour écraser cette _____. Deux grandes batailles ont lieu. Louis se rend pour éviter que d'autre sang métis coule dans les Prairies. Dans un procès très politique, Louis Riel est jugé coupable de haute trahison et sera pendu le 16 novembre 1885.

Mais en 1992, le gouvernement du Canada a enfin reconnu le rôle _____ de Louis Riel, le Père du Manitoba, dans la « construction » de notre pays.

assimilation
française
rébellion

Autochtones
Gabriel Dumont
unique et important

banni
gouvernement

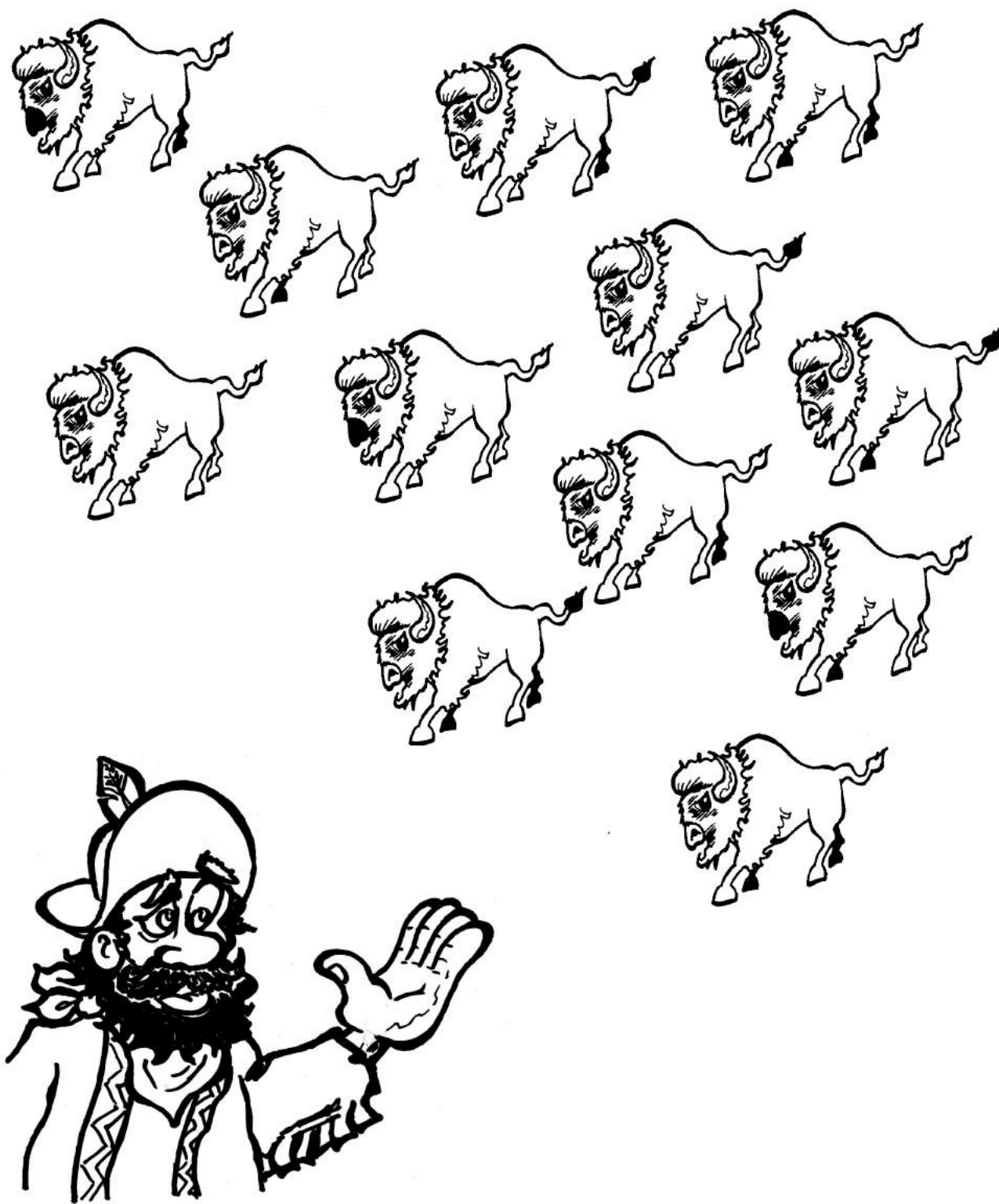
droits
protéger

LA CHASSE AUX BISONS



Pendant de nombreuses années, le peuple métis a vécu près de la rivière Rouge au Manitoba. L'été, les Métis chassaient une créature puissante aux allures préhistoriques : le bison des Prairies ! Les Métis fabriquaient du *pemmican* avec de la viande de bison et des baies qu'ils faisaient sécher. Ils faisaient le troc de pemmican et de peaux contre des provisions avec les marchands de fourrure. Les Métis servaient également d'intermédiaires et d'interprètes entre les marchands et les Autochtones. L'hiver, les Métis chassaient à la trappe des animaux à fourrure.

PEUX-TU AIDER GABRIEL DUMONT À TROUVER LES DEUX BISONS IDENTIQUES ?



EN VOITURE !



La construction du chemin de fer « d'un océan à l'autre » a amené beaucoup de travailleurs chinois dans l'Ouest canadien. La preuve, on a nourri des milliers d'entre eux avec un mets nommé en leur honneur : le pâté chinois ! Puis, l'arrivée de près de trois millions d'immigrants a changé pour toujours le mode de vie des Autochtones et des Métis qui habitaient les Prairies... Avec l'arrivée du train et la construction de nombreux villages, les bisons sont presque tous disparus. Ces colons ont commencé à faire beaucoup de culture de céréales et d'élevage de bétail dans les Plaines. Les cultures françaises et autochtones ont continué de fleurir en s'enrichissant !

L'OUEST : UNE CULTURE MULTI-GRAINS !

En trouvant les voyelles appropriées, retrace les noms d'ethnies qui ont émigré dans l'Ouest canadien voilà environ une centaine d'années et qui s'y sont enracinées...

Ch_n_is

Ukr__n_ens

_llem_nds

P_l_n_is

It_l_ens

R_sses

J_ifs

J_p_n_is

Afr_-_m_r_cains

Sc_ndin_ves

Su_ss_s

S_khs

Ind__ns

H_ll_nda_s

A_tr_ch_ens

B_lg_s



LE TOIT DU MONDE !



Le Grand Nord est la région de notre pays la plus _____ à être habitée par les Autochtones et à être _____ par les Blancs. Cela ne fait que 5 000 à 8 000 années que les _____ ont commencé à habiter le Grand Nord alors que cela fait 35 000 et même _____ années qu'il y a des Autochtones en Amérique. Cela ne fait qu'une _____ d'années que les Blancs ont commencé à habiter le pays du _____, du pingouin et de l'ours polaire. Ces pionniers modernes ont souvent été des _____. Joseph Ladue a fondé la ville de Dawson au Yukon lors de la _____ du Klondike, Laurent Leroux a fondé le fort _____ aux Territoires du Nord-Ouest et le capitaine Bernier est le premier Blanc qui a tissé des liens durables avec les Inuits du _____.

centaine

colonisée

francophones

Inuits

jeune

morse

Nunavut

Résolution

Ruée vers l'or

50 000

UN JARDIN SUR SON TOIT...



PEUX-TU AIDER ÉMILIE À IDENTIFIER LA LAITUE QUI N'EST PAS IDENTIQUE AUX AUTRES ?

Originnaire du Saguenay, la jeune Émilie Tremblay participe à la Ruée vers l'or au Klondike avec son mari. Elle est la première femme blanche qui a réussi à escalader et à franchir le fameux col Chilcoot au Yukon. Émilie participe à la fondation de la ville de Dawson où elle opère un magasin de vêtements pour dames. Elle est bien active dans des regroupements de pionnières du Yukon. Émilie déjoue les difficultés de ce pays de neige de façon géniale : elle plante un jardin sur son toit !

L'ÉDUCATION DE LANGUE FRANÇAISE : TOUT UN DÉFI !



De nos jours, on peut généralement étudier en français d'un bout à l'autre de notre pays. C'est un droit qui est très important pour tous les francophones, qu'on soit à Grand'Terre à Terre-Neuve, à Kapuskasing en Ontario ou encore sur l'Ile de Vancouver. Mais ce droit ne nous est pas tombé du ciel ! En fait, dans toutes les provinces et tous les territoires, il a fallu que les francophones unissent leurs voix pour gagner nos écoles... Encore au cours des dernières années il a fallu défendre ce droit. On a obtenu des victoires avec le jugement Mahé en Alberta, avec la création d'une école française au Nunavut ou encore pour les Acadiens de Summerside à l'Ile-du-Pince-Edouard.

L'AFFAIRE LOUIS MAILLOUX



En 1875, le gouvernement du _____ veut créer des écoles publiques non _____ partout à travers la province. Étant catholiques, les Acadiens se sont _____ à ce projet... surtout qu'ils se sentaient menacés par la _____ de la population qui était anglaise et protestante ! Le gouvernement a donc décidé d'_____ une taxe qui forcerait les Acadiens à payer pour ces écoles. Les Acadiens ont refusé de payer cette taxe. Le gouvernement a alors envoyé l'armée pour écraser la _____ d'un groupe d'Acadiens réunis à Caraquet dans la _____ acadienne. Une _____ a éclaté et le jeune Acadien Louis Mailloux, par hasard, s'en revenait de la chasse avec son fusil sous le bras. Louis a été tué par _____ par les membres de la milice. Victime de cette injustice, Louis Mailloux est devenu un _____ de la résistance des Acadiens.

émeute erreur imposer majorité Nouveau-Brunswick
opposés Péninsule religieuses résistance symbole

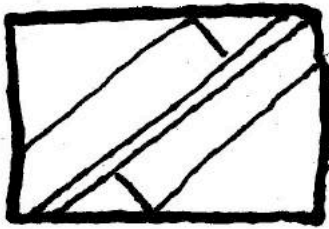
LA GUERRE DES ÉPINGLES !



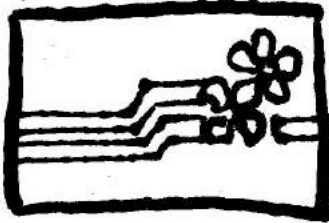
En 1912, le gouvernement de l'Ontario adopte une loi qui interdit qu'on enseigne et même qu'on parle en français dans les écoles : le Règlement 17. Les Canadiens français réagissent fortement à cette injustice. On crée une association provinciale et le journal *Le Droit* dont la devise est « L'avenir est à ceux qui luttent ! ». Deux enseignantes et 19 mères de famille reprennent possession de leur école à Ottawa. Les sœurs Diane et Béatrice Desloges continuent à enseigner en français. Pendant ce temps, les femmes montent la garde aux portes de l'école Guigues, armées de leurs redoutables épingles à chapeau. Après des semaines de résistance, le gouvernement envoie les policiers armés de matraques pour sortir les femmes et les enfants de l'école. Les policiers sont accueillis à coups de poêles, de rouleaux à pâte, d'ardoises et de brosses à tableaux. Les gardiennes de l'école Guigues ont sauvé l'éducation en français dans leur école et inspiré tous les francophones de l'Ontario !

AIDE LA GARDIENNE DE L'ÉCOLE GUIGUES
À DÉFENDRE SON ÉCOLE
EN TROUVANT LES 7 DIFFÉRENCES !

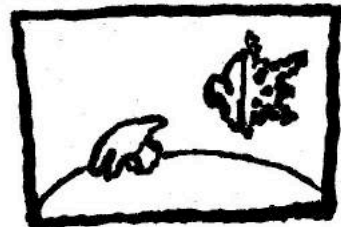




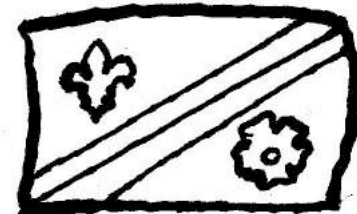
Le drapeau franco-yukonnais
(Yukon)



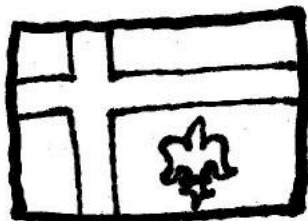
Le drapeau franco-colombien
(Colombie-Britannique)



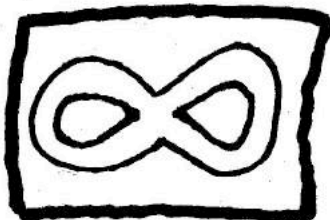
Le drapeau franco-ténois
(Territoires du Nord-Ouest)



Le drapeau franco-albertain
(Alberta)



Le drapeau fransaskois
(Saskatchewan)



Le drapeau métis

QUI SUIS-JE ?

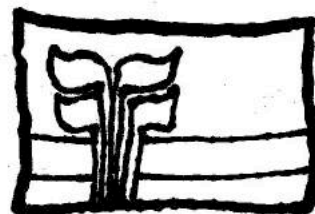


- a) Mon étoile jaune représente Notre-Dame de l'Assomption, la patronne de mon peuple.
- b) Mon pissenlit démontre que la francophonie est tenace et qu'elle pousse même à travers la glace.
- c) Je suis le drapeau de la première colonie auquel on a ajouté mes quatre lys français.
- d) Mon trille représente l'attachement de mon peuple à notre province.
- e) Mes deux lignes évoquent la mer et elles s'élèvent pour représenter les Rocheuses.
- f) Mes deux bandes blanches diagonales représentent la neige et l'autre bande diagonale est de couleur or comme le métal de la ruée.
- g) Mes tiges représentent la francophonie enracinée à travers la rivière Rouge et nos champs de blé.
- h) Mes deux voiles jaunes rappellent l'arrivée des ancêtres de mon peuple.
- i) Ma boucle sans fin démontre l'infini.
- j) Ma croix rappelle le rôle des missionnaires qui ont fondé des établissements francophones chez-nous.
- k) Mon ours représente la liberté, la nature et les grands espaces.
- l) De biais avec ma fleur de lys, ma fleur d'églantine représente ma province.

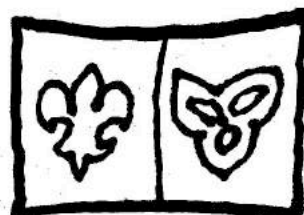
MON BEAU DRAPEAU !



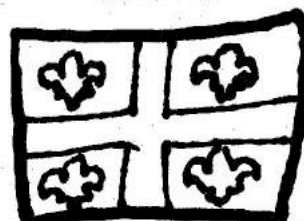
De Vancouver jusqu'à Grand'Terre, de Fort Résolution jusqu'aux Chutes Niagara et de Grand-Pré jusqu'à la rivière Rouge, les francophones de notre pays, et même ceux des États-Unis, affichent fièrement leurs couleurs. Sur plusieurs de nos drapeaux on retrouve un symbole qui démontre qu'on fait flotter la francophonie dans notre cœur : la fleur de lys. On hisse nos drapeaux de la francophonie devant nos écoles, on les agite quand on manifeste pour obtenir des droits et, surtout, on les brandit fièrement au bout de nos bras quand on se retrouve ensemble lors des fêtes et des festivals pour célébrer notre fierté !



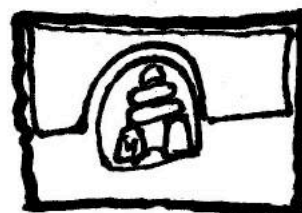
Le drapeau franco-manitobain
(Manitoba)



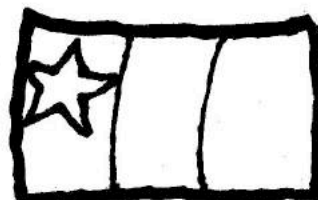
Le drapeau franco-ontarien
(Ontario)



Le drapeau québécois
(Québec)



Le drapeau franco-nunavois
(Nunavut)



Le drapeau national acadien
(Acadie)



Le drapeau franco-terreneuvien-
et-labradorien
(Terre-Neuve et Labrador)

RÉVEILLE! RÉVEILLE!

Paroles et musique : Brian St-Pierre © 2005
(Musique disponible sur le site echo.franco.ca)

De Saint-Malo jusqu'à Port-Royal
Sur le *Don de Dieu* j'ai embarqué
C'est un départ pour le Nouveau Monde
Contre tous les vents et les marées
Sur le bord du fleuve Saint-Laurent
J'ai construit mon gîte permanent
À coups de hache j'ai défriché
Et c'est ici que je me suis installé
Réveille ! Évangéline !
C'est le Grand Dérangement,
Réveille ! Évangéline !
Où est ton amant ?
Malgré les menaces et la Conquête
Je parle la langue des rebelles

De Ville-Marie jusqu'au Détroit
De Saint-Boniface jusqu'au Yukon
Tant que le fleuve coulera
Je serai fidèle à ma tradition
À la recherche de la mer de l'Ouest
J'ai vu le Père du Manitoba
D'un bout à l'autre de mon pays
J'écoute une voix qui m'envahit
Réveille ! Ô toi mon peuple !
Écoute la langue de Molière
Réveille ! Ô toi mon peuple !
Printemps, été, automne, hiver
Il vient du coeur, il vient du coeur
L'écho de mon peuple

Asteur qu'on est là, on partira pas
C'est notre place, laissons notre marque
Tous les Francos de ce pays
Tous pour un et en harmonie
Réveille ! Réveille !
Réveille ! Réveille !
Tous pour un et en harmonie
Tous les Francos de ce pays



PLACE AU THÉÂTRE !



Cela fait _____ qu'on adore faire du théâtre en français au Canada. La première pièce de théâtre en _____ au Nouveau Monde a été présentée à _____ en Acadie dès 1607 ! La plus _____ troupe de théâtre au Canada est *le Cercle Molière* qui monte sur les _____ au Manitoba depuis 1925.

De nos jours, plusieurs pièces et _____ ont été montés pour redécouvrir notre _____ tels *Au pays de Riel*, *La parole et la _____*, *L'Inuk*, *le mangeur d'âme*, *Louis Mailloux*, *La trahison*, *Nickel*, le drame _____ *Évangéline*, les grandes productions *L'Odyssée* et *Les défricheurs d'eau* ou encore le mégaspectacle _____.

ancienne	français	histoire	loi	<i>L'écho d'un peuple</i>
longtemps	musical	planches	Port-Royal	spectacles

BONNE SAINT-JEAN-BAPTISTE !



Depuis 1910, le 24 juin, on fête Saint-Jean-Baptiste, le patron des Canadiens français. De nos jours, la Saint-Jean est devenue la grande fête de tous les francophones d'Amérique, qu'on soit d'origine haïtienne, arabe, africaine ou canadienne-française... On organise des grands défilés de chars allégoriques qui se terminent toujours avec un petit Saint-Jean-Baptiste blond frisé. Peux-tu deviner de quel animal il est toujours accompagné ? On a du plaisir fou grâce aux spectacles de musique, aux grands feux de joie et aux fameux feux d'artifices !

ON FÊTE EN FRANÇAIS AU CARNAVAL ET AU FESTIVAL DU VOYAGEUR !



C'est à Québec qu'on a organisé le premier carnaval pour profiter des joies de l'hiver. De nos jours, les francophones enfilent leur ceinture fléchée et peuvent rencontrer le fameux Bonhomme carnaval dans les festivités qui se déroulent un peu partout d'un océan à l'autre ! Dans l'Ouest du pays, la plus grande fête d'hiver est le Festival du voyageur à Winnipeg. C'est le grand rendez-vous à ne pas manquer !

FÊTONS LES PREMIÈRES NATIONS DU CANADA !



Chaque 21 juin, avec l'arrivée de l'été, on fête les Premières Nations de notre pays grâce à la Journée nationale des Autochtones. On peut célébrer la culture autochtone de toutes sortes de façons. Cela nous permet d'en apprendre davantage sur la richesse de tous les peuples qui vivaient ici bien des millénaires avant l'arrivée des Européens. Danses, festins, pow-wows, chants et reconstitutions historiques sont au rendez-vous...

DEVIENS INTERPRÈTE !

Imite la jeune métisse Élisabeth Bertrand-Mitchell et aide les Canadiens français à mieux comprendre les peuples autochtones du pays...



EN AUTOCHTONE

(langues algonquiennes
et iroquoiennes)

koé-koé !

ataro

migwech

onné

angnonra

annihonnen

gya

nidijinikaz

odenawing

kidjojo

EN FRANÇAIS

(à démêler)

noorjub !

iam

iecmr

ua erirov

saeutrtqe

ruso

ntaco

ej m'pplae

ielgvla

eèrm

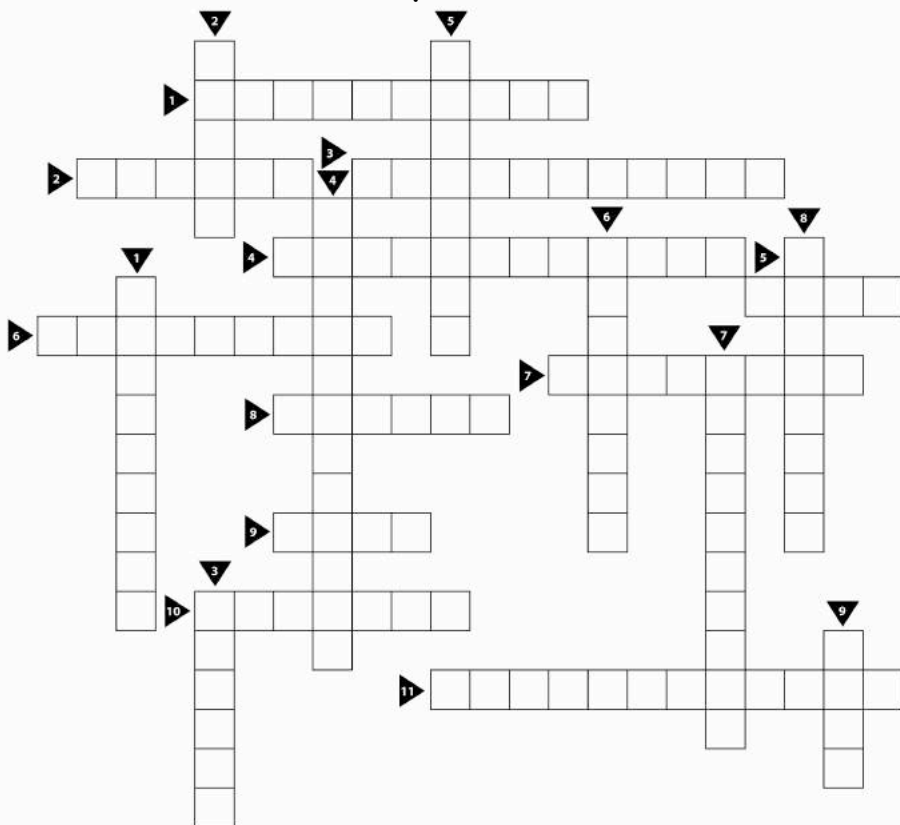
VIVE L'ASSOMPTION ET VIVE L'ACADIE !



C'est depuis 1891 que tous les Acadiens célèbrent leur fierté le 15 août, le jour de la fête de l'Assomption. On décore les bateaux des couleurs acadiennes bleu-blanc-rouge ainsi que de l'étoile jaune. On assiste à la bénédiction et au défilé de tous ces bateaux multicolores. On organise des concours chez les jeunes pour choisir qui se déguisera en personnages d'Évangéline et de Gabriel. On danse au son rapide des violons et aussi au son de la musique des artistes modernes de l'Acadie. À Caraquet, dans la Péninsule acadienne, on organise même un « tintamarre » en frappant sur des casseroles pendant une heure !

ON CÉLÈBRE NOTRE FIERTÉ!

Fêtes et festivals de la francophonie canadienne



Le Festival d'été francophone de **VANCOUVER** (C.-B.)

Le Festival du **BOIS** - Maillardville (C.-B.)

La Tournée de **MUSIQUE** traditionnelle (T.N.-O.)

La Saint-Jean-**BAPTISTE** - Yukon, Nunavut, etc.

La Fête **FRANCO**-albertaine

La Fête **FRANSASKOISE**

Le Festival du **VOYAGEUR** - St-Boniface (Man.)

La Nuit sur l'**ÉTANG** - Sudbury (Ont.)

Le Festival du **LOUP** - Lafontaine (Ont.)

La Franco-**FÊTE** de Toronto (Ont.)

Le Festival franco-**ONTARIEN** - Ottawa (Ont.)

Les **FRANCOFOLIES** de Montréal (Qué.)

Le **CARNAVAL** de Québec (Qué.)

Le **TINTAMARRE** du Festival acadien de Caraquet (N.-B.)

Le Festival du **HOMARD** - Shediac (N.-B.)

La Fête **ACADIENNE** - région Prince-Ouest (Î.-P.É.)

Les Festivals acadiens de l'**ASSOMPTION** - (N.-É. et partout en Acadie)

La Grande **MARCHE** - (T.-N.)

La Journée nationale des **AUTOCHTONES** - 21 juin

Les Jeux de la **FRANCOPHONIE** canadienne



HORIZONTAL

- 1) On fait le plus de bruit que possible pendant une heure lors de cette célébration qui se déroule dans la Péninsule acadienne.
- 2) Cette fête a été créée par les jeunes francophones de l'Alberta.
- 3) C'est au solstice d'été qu'on célèbre les peuples qui sont les Premières Nations du pays.
- 4) Lors de cette célébration, on agite fièrement le drapeau créé par les jeunes francophones de la Saskatchewan.
- 5) On se remémore des légendes de cette créature qui a hanté l'imagination des francophones de la baie Georgienne.
- 6) Le drapeau étoilé et bleu-blanc-rouge flotte encore plus fièrement lors de cette célébration sur « l'île à la terre rouge ».
- 7) C'est la célébration d'hiver la plus vieille, la plus grande et la plus traditionnelle de toute l'Amérique.
- 8) C'est sur la rive de cette plage la plus chaude de l'Atlantique canadien que les Acadiens célèbrent la pêche et leur fierté.
- 9) Ce festival déborde de concours pour démontrer l'agilité des bûcherons et « fiers à bras » du Pacifique.
- 10) Au « toit du monde » on se réchauffe un peu partout aux sons des cuillères à bois et du violon.
- 11) C'est dans cette plus grande ville française de l'Amérique qu'on présente les plus grands artistes de la francophonie.



VERTICAL

- 1) Ce festival fait rayonner les talents des artistes francophones sur cette grande île du Pacifique.
- 2) Cette grande soirée de spectacle réunit toutes les « grenouilles » du Nord de l'Ontario.
- 3) Pour célébrer la Saint-Jean-Baptiste, on se déplace à pied de Grand'Terre jusqu'à Cap Saint-Georges.
- 4) Des artistes et des athlètes francophones d'un bout à l'autre du pays se rassemblent pour démontrer leurs talents et leur fierté.
- 5) C'est la grande fête des Canadiens français qui est célébrée le 24 juin, même au Grand Nord.
- 6) Ce festival fait rayonner la fierté des artistes francophones dans la Capitale nationale.
- 7) C'est le 15 août que les Acadiens célèbrent cette grande fête nationale entre autres en se costumant en Évangéline ou Gabriel et en chantant l'Ave Maris Stella.
- 8) On enfle une tuque et une ceinture fléchée pour participer à cette plus grande fête d'hiver de tout l'Ouest du pays.
- 9) Cette célébration prend les couleurs et les accents de la francophonie mondiale dans cette plus grande ville du Canada.

UN MONDE « FRANCO-FUN » !

C_ng_

S__ss_

Dj_b__t_

V__tn_m

_g_pt_

Sl_v_n__

C_n_d_

L_b_n

H__t_

C_m_r__n

B_lg_qu_

Rw_nd_

Fr_nc_

S_m_l__

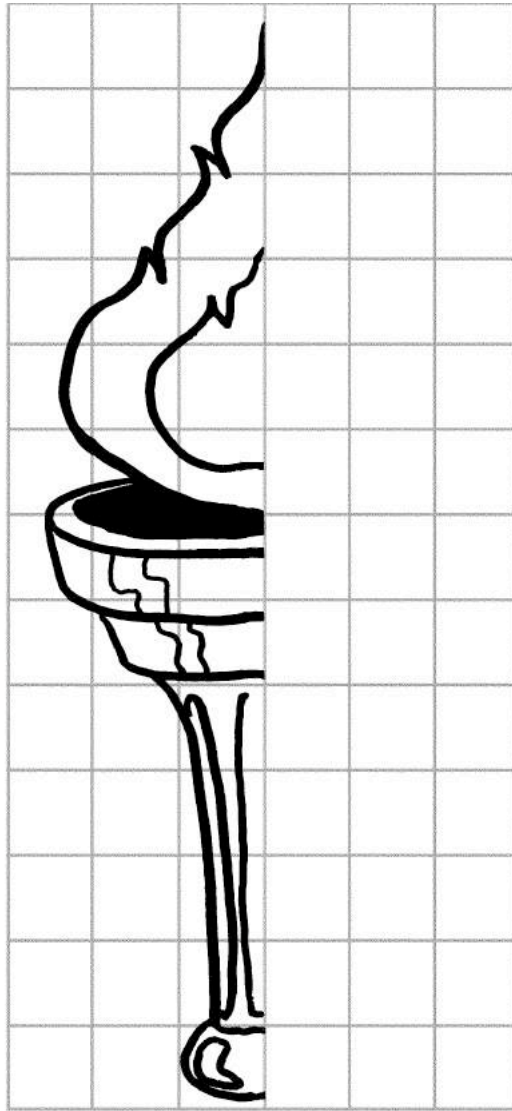
M_r_c



Savais-tu qu'il y a plus de 50 pays à travers le monde où l'on parle français ? Cette belle langue que nous partageons n'est pas seulement très utile... C'est une langue très populaire ! Savais-tu que le français est aussi la langue officielle des Jeux olympiques qui réunissent presque tous les pays du globe ? Grâce à la langue française, on peut voyager sur tous les continents et découvrir la richesse de toutes sortes de cultures ! Fais le tour de quelques-uns de ces pays en ajoutant les voyelles manquantes !



VIVE LES JEUX !

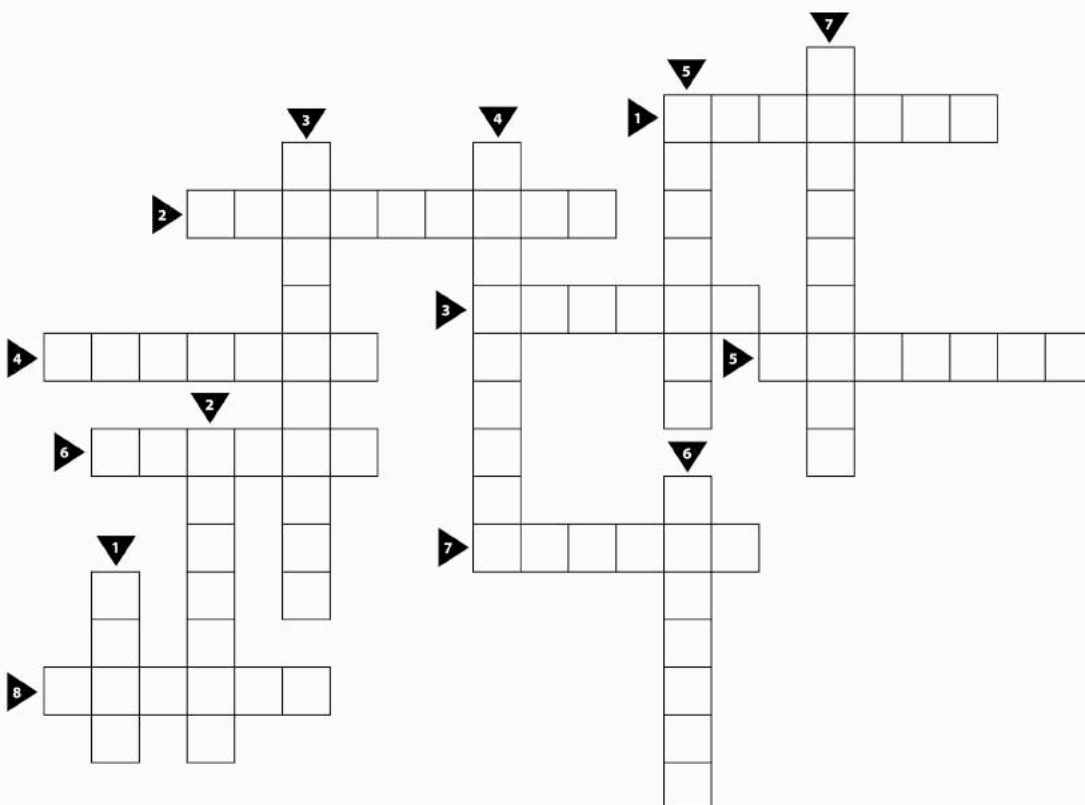
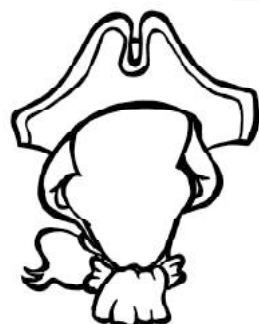


PEUX-TU REPRODUIRE LA FLAMME DE LA FIERTÉ ?

Savais-tu que les francophones organisent des Jeux pour célébrer les arts, les sports et la culture ? Chaque région du pays a ses Jeux. Il existe les Jeux de la francophonie canadienne qui réunissent des jeunes provenant d'un océan à l'autre. On organise aussi de grands Jeux en français pour applaudir les talents des artistes et des athlètes du monde : les Jeux de la Francophonie !



DES PIONNIERS FRANÇAIS D'UN OCÉAN À L'AUTRE !



ELZÉAR Bernier
MARGUERITE Bourgeoys
ÉTIENNE Brûlé
 Jacques **CARTIER**
 Samuel de **CHAMPLAIN**
 Guillemette **COUILLARD**
GABRIEL Dumont
MATHIEU da Costa
 Marie-Anne **GABOURY**
 Madame **LA TOUR**
PIERRE de La Vérendrye
JEANNE Mance
 Louis **RIEL**
MADELEINE de Roybon d'Alonne
ÉMILIE Tremblay

HORIZONTAL

- 1) Cette pionnière, qui deviendra la grand-mère de Louis Riel, est la première femme blanche qui est allée vivre dans les Prairies.
- 2) Ce grand explorateur, surnommé le Père de la Nouvelle-France, a participé à la fondation de la première colonie française en Acadie et a fondé la colonie de Québec.
- 3) Cette pionnière est la première femme blanche à passer le fameux col Chilkoot et à venir s'installer au Yukon.
- 4) Cette princesse micmaque, qui s'est installée à Port-Royal en Acadie, est la première à avoir des enfants métis issus d'un mariage officiel en 1625 avec un prénommé Charles.
- 5) Cet explorateur de St-Malo est le premier Européen à avoir « découvert » le Canada et exploré le fleuve Saint-Laurent.
- 6) Les fils de cet explorateur tenace sont les premiers Européens à avoir exploré l'Ouest et établi des forts jusqu'aux Rocheuses.
- 7) Tel Laurent Leroux aux Territoires du Nord-Ouest, ce capitaine est le premier à avoir tissé des relations durables avec le peuple inuit du Nunavut.
- 8) Cette co-fondatrice de Ville-Marie (Montréal) est la première à y avoir ouvert un hôpital.



VERTICAL

- 1) Ce grand chef des Métis de l'Ouest est le premier à avoir établi un gouvernement du Manitoba.
- 2) Ce jeune interprète de Champlain est le premier Français qui est allé vivre parmi les Autochtones et le premier Européen qui a exploré les Grands Lacs.
- 3) Cette enseignante de Ville-Marie (Montréal), rendue célèbre pour sa « tire », est la première religieuse catholique non cloîtrée en Amérique.
- 4) Cette fille du roy et amante de l'explorateur de La Salle est la première femme qui a fait le commerce des fourrures en Ontario (au Fort Frontenac).
- 5) Ce Métis de la Rivière-Rouge en Saskatchewan est devenu le premier chef d'une armée pour défendre les droits des Métis de Louis Riel.
- 6) Ce métis afro-portugais est le premier Noir au pays. Il a participé à la fondation de la première colonie française (Port-Royal en Acadie) et est co-fondateur du premier club social au Canada : l'Ordre de bon temps.
- 7) Cette fille du premier colon canadien (Louis Hébert) deviendra la première Européenne à mettre au monde des enfants « canadiens-français » et la première à adopter un jeune garçon noir.

Nous sommes fiers des gens
qui ont bâti notre pays
et très fiers de qui nous sommes
aujourd'hui !

Vive la francophonie !



SOURCES

Sources principales :

LEGAY, Gilbert. *Atlas des Indiens d'Amérique du Nord*, Casterman, 95 p.

LIVESEY, Robert et A.G. Smith. *La traite des fourrures*, Les Éditions des Plaines, Saint-Boniface (Manitoba), 1989, 92 p.

SAINT-DENIS, Félix. *NOTRE HISTOIRE !* (cahier à colorier), FESFO, Vanier, www.fesfo.ca, 2002, 140 p.

SAINT-DENIS, Yves. *NOUS ! 101 faits historiques de l'Ontario français*, FESFO, Vanier (Ontario), 1999, 48 p.



Sources complémentaires :

ARMSTRONG, Joe C. W. *Samuel de Champlain*, Les Éditions de l'homme, 1988, Montréal (Québec), 396 p.

ASSINIWI, Bernard. *Histoire des Indiens du Haut et du Bas Canada*, tome 1 : Mœurs et coutumes des Algonkins et des Iroquois (Collection Ni-T'Chawama / Mon ami, mon frère), Éditions Leméac Inc., Ottawa (Ontario), 1973, 154 p.

ASSINIWI, Bernard. *Histoire des Indiens du Haut et du Bas Canada*, tome 2 : Deux siècles de « civilisation blanche », 1497-1685 (Collection Ni-T'Chawama / Mon ami, mon frère), Éditions Leméac Inc., Ottawa (Ontario), 1974, 166 p.

BEAUDET, Jean-François. *Étienne Brûlé* (Célébrités canadiennes), Lidec inc., Montréal (Québec), 1993, 62 p.

CHOQUETTE, Robert. *L'Ontario français, historique*, Éditions Études vivantes, Montréal (Québec), 1980, 272 p.

FREYNET, Robert. *La Vérendrye Explorateur de l'Ouest canadien* (bande dessinée), Apprentissage illimité, Saint-Adolphe (Manitoba), 2002, 40 p.

HENBEST, Bruce et Kim. *Les premiers habitants du Haut-Canada*, Les éditions Duval, Inc., Edmonton (Alberta), 2003, 124 p.

MICHAUD, Michel. *Le Roman d'Étienne Brûlé*, Éditions Libre Expression, Montréal (Québec), 1998, 537 p.

PROULX, Gilles. *Ma petite histoire de la Nouvelle-France, 1524-1763*, Les publications Proteau, Boucherville (Québec), 1992, 290 p.

SAINT-DENIS, Félix et Judith Charest, *DEBOUT ! Guide national d'animation culturelle*, Fédération canadienne des enseignantes et enseignants, Ottawa, 2002, 202 p.

LES SOLUTIONS...

LES PREMIÈRES NATIONS

Algonquins (riv. des Outaouais)
Béothuks (T.-N.)
Cris des bois (nord de l'Ontario)
Cris des Plaines (nord de la Saskatchewan et du Manitoba)
Haïdas (îles en C.-B.)
Igluliks (île de Baffin)
Innus (Côte Nord au Québec)
Inuits (T.-N.-O. et Nunavut – Labrador également)
Iroquois (sud des lacs Érié et Ontario)
Kutchins (Yukon)
Micmacs (N.-B., N.-É. et Î.-P.É.)
Nootkas (île de Vancouver)
Ojibwés (lac Supérieur et Prairies)
Pieds-Noirs (Saskatchewan et Alberta)
Wendats (Hurons)



ET VOICI LE CANADA !



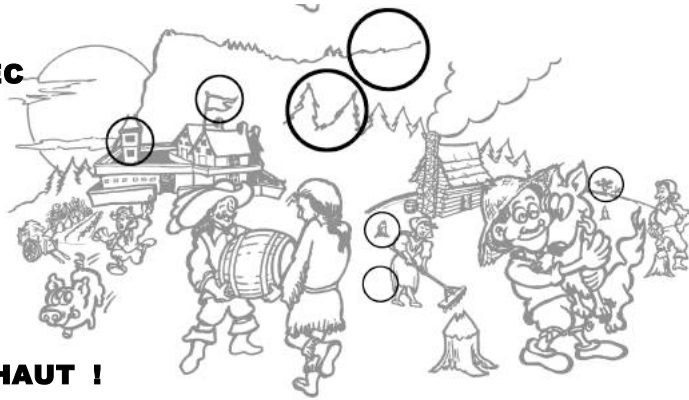
LE RÊVE D'UNE NOUVELLE-FRANCE

Dans l'ordre : Samuel de Champlain, France, deux mois, colonie, Acadie, Québec, explorateurs, marchands, orphelins, Nouvelle-France

L'ORDRE DE BON TEMPS EN ACADIE

Dans l'ordre : heureux, bon temps, amis, parler, père, vie, morts, espoir, durs, pays

L'HABITATION DE QUÉBEC



EXPLORE LE PAYS D'EN HAUT !

1) a 2) b 3) b 4) b 5) a 6) b 7) a 8) a 9) b 10) a

L'ÉCHO DE NOS CHAMPS !

1) c 2) c 3) b 4) a 5) a 6) b 7) b 8) a 9) b 10) c 11) b 12) a

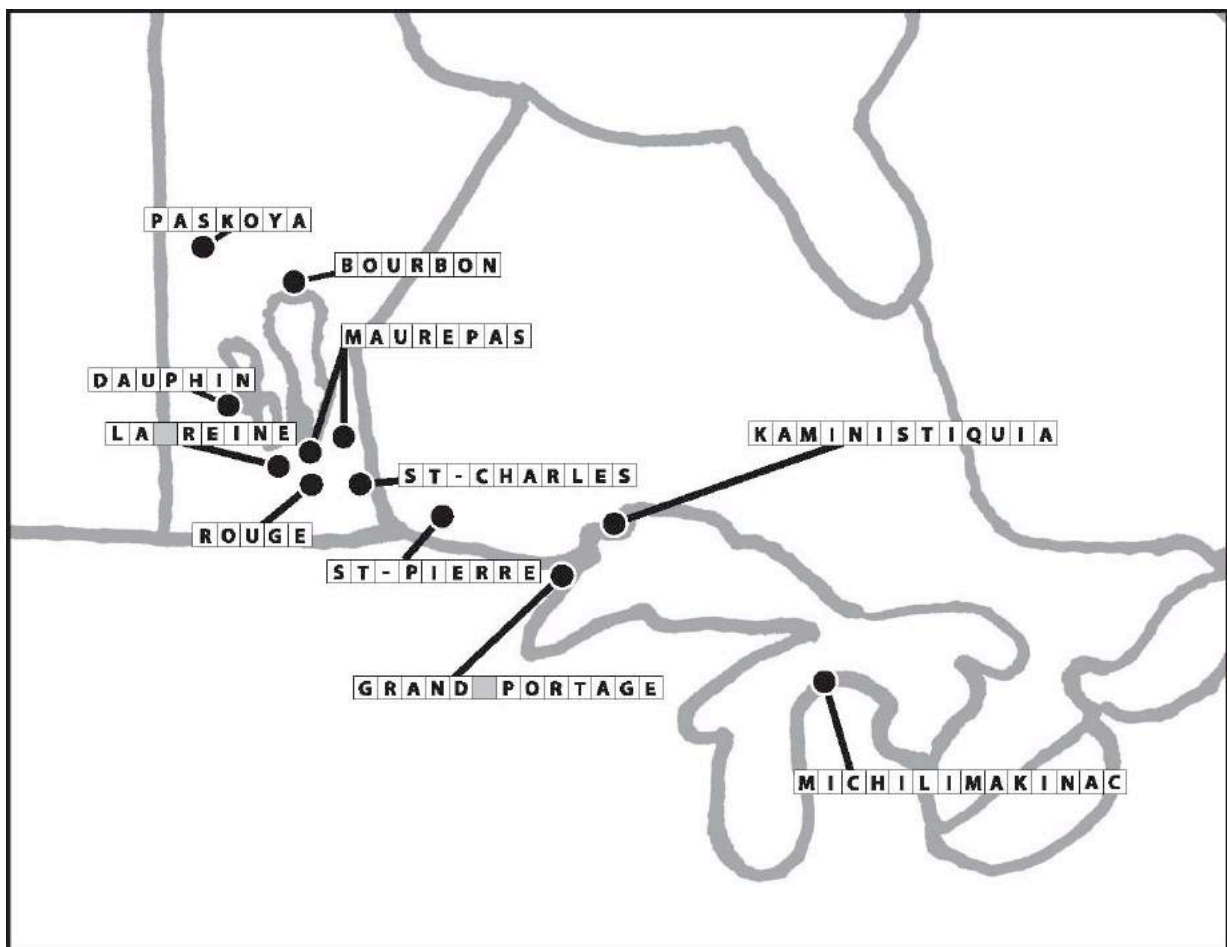
MON DIEU ? TON DIEU ! QUELLE MISSION !

1) h 2) e 3) d 4) j 5) b 6) a 7) i 8) f 9) c 10) g

VOILÀ LES FILLES DU ROY !

NOS premières MÈRES

DESTINATION NORD-OUEST – Suis la piste des La Vérendrye !



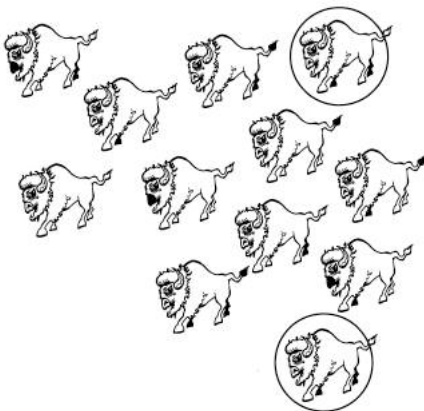
LA CONQUÊTE



LOUIS RIEL : LE PÈRE DU MANITOBA

Dans l'ordre : Autochtones, française, assimilation, gouvernement, droits, banni, Gabriel Dumont, protéger, rébellion, unique et important

LA CHASSE AUX BISONS



EN VOITURE ! L'Ouest : une culture multi-grains !

Chinois, Ukrainiens, Allemands, Polonais, Italiens, Russes, Juifs, Japonais, Afro-américains, Scandinaves, Suisses, Sikhs, Indiens, Hollandais, Autrichiens, Belges

LE TOIT DU MONDE !

Dans l'ordre : jeune, colonisée, Inuits, 50 000, centaine, morse, francophones, Ruée vers l'or, Résolution, Nunavut

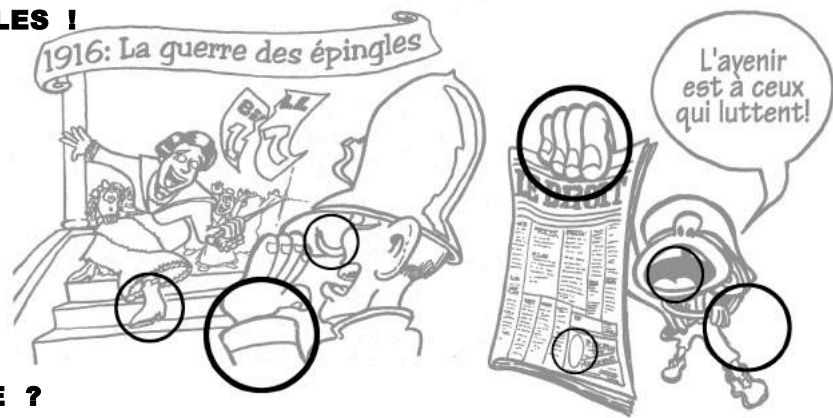
UN JARDIN SUR SON TOIT...

L'avant-dernière laitue de la deuxième rangée a moins de détails que les autres.

L'AFFAIRE LOUIS MAILLOUX

Dans l'ordre : Nouveau-Brunswick, religieuses, opposés, majorité, imposer, résistance, péninsule, émeute, erreur, symbole

LA GUERRE DES ÉPINGLES !



QUEL DRAPEAU SUIS-JE ?

- a) acadien b) franco-nunavois c) québécois d) franco-ontarien e) franco-colombien
f) franco-nunavois g) franco-manitobain h) franco-terreneuvien-et-labradorien i) métis
j) fransaskois k) franco-ténois l) franco-albertain

PLACE AU THÉÂTRE !

Dans l'ordre : longtemps, français, Port-Royal, ancienne, planches, spectacles, histoire, loi, musical, *L'écho d'un peuple*

FÊTONS LES PREMIÈRES NATIONS – Deviens interprète !

Dans l'ordre : bonjour !, ami, merci, au revoir, raquettes, ours, canot, je m'appelle, village, mère

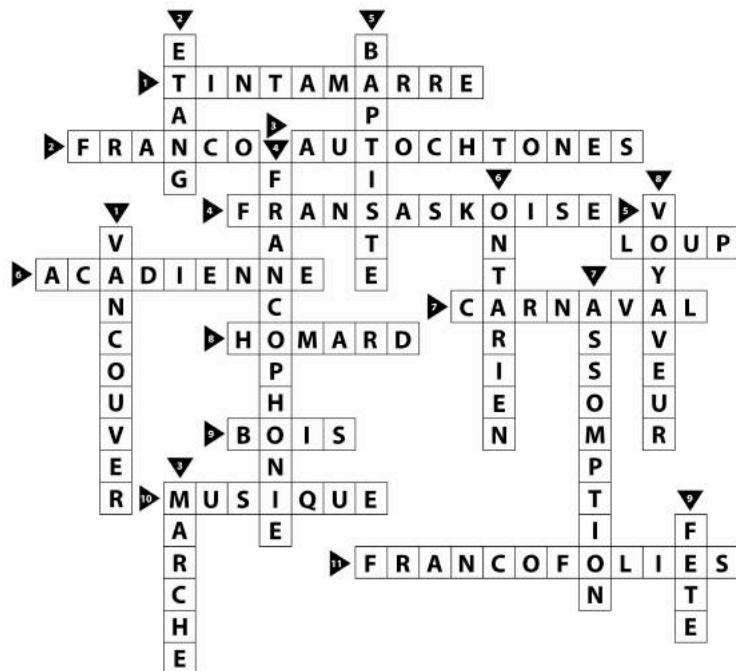
ON CÉLÈBRE NOTRE FIERTÉ !

Horizontal :

- 1) TINTAMARRE
- 2) FRANCO
- 3) AUTOCHTONES
- 4) FRANSASKOISE
- 5) LOUP
- 6) ACADIENNE
- 7) CARNAVAL
- 8) HOMARD
- 9) BOIS
- 10) MUSIQUE
- 11) FRANCOFOLIES

Vertical :

- 1) VANCOUVER
- 2) ÉTANG
- 3) MARCHE
- 4) FRANCOPHONIE
- 5) BAPTISTE
- 6) ONTARIEN
- 7) ASSOMPTION
- 8) VOYAGEUR
- 9) FÊTE



UN MONDE « FRANCO-FUN » !

Dans l'ordre : Congo, Suisse, Djibouti, Vietnam, Égypte, Slovénie, Canada, Haïti, Liban, Cameroun, Belgique, Rwanda, France, Somalie et Maroc

DES PIONNIERS FRANÇAIS D'UN OCÉAN À L'AUTRE !

